

la Voz de Mis Pavarra

PAMPLONA, DOMINGO 28 DE MAYO DE 1933.-- Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797 .-- Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 50 y NUEVA 4

POLEMICA

mismo, en estas columnas de LA VOZ DE NAVARRA, un artículo intitulado "La Asamblea de Logroño y el Fuero". En él me doli, y la vituperé, de la conducta de personas que, habiendo desempeñado importantes cargos públicos y ocupando, actualmente, puestos directivos en partidos políticos de gran entidad, no habían sentido, en la capital riojana, el recelo y el temor del contrafuero que había en determinada conclusión referente al Estatuto del Vino, aprobada por aclamación en asamblea de agricultores que se celebró en la ciudad de Espartero. Nombré, en aquel artículo, a don José Sánchez Marco y a don Justo Garrán. Creyeron, sin duda, oportuno callar estos señores. No sé si por no haber leído mi censura, o por considerarla justa, o por desdeñarla. Acaso heridos por ella pero desdeñosos hacia la insignificancia de este modesto consumidor y periodista, buscaron, c tuvieron sin buscarle, un escudero que les defendiera. Tal fué, o pareció ser, "Agrólilo". El cual en "El Pensamiento" acredito, en suelto intitulado "Hablar de memoria El trigo, la patata, el vino, el nabo... y el señor Etayo" que no reverdecen los laureles de "Eneas", ni saben las sales, gordas, pero sales, de Echave, las pretendidas gracias de mi incógnito respondedor. Queda, su suelto, como aspiración a plagio, malo por supuesto, de la manera chestertoniana de nuestro viejo amigo "Ramoncho", "Javier de Miranda" y "E. E.", que todo es uno y, personalmente, lo mismo, aunque sea, en perspectivas ideológicas, diferente y hasta contradic-

ta in-

icos y

os mi-

le ta-

que la

de la

os de

os, se

real

El tal sueltceillo de "Agrófilo" contiene dos cosas, a saber: que los señores Sánchez Marco y Garrán y quienes, de esta tierra, les acompañaron en la asamblea de Logroño estuvieron en ella pero no hicieron suyos, ni tensan por qué hacerlos, los acuerdos aclamados en la tan repetida asamblea; y que yo estaria más acertado tratando de otros problemas que son también de actualidad, como, por ejemplo - este "como por ejemplo" es del émulo de Eneas, no míola actuación y funcionamiento de la Comisión Gestora Provincial. "Ahí, ahí, señor Etayo" me dice "Agrófilo".

Vamos, por partes. "malsombreado" plagiario del chestertoniano E. E. En cuanto a à primera, o sea a la actuación, y, más nente dicho, a la falta de actu de los navarros cuando en Logroño se aclamó una conclusión que, para los navarros, es contrafuero, padece usted, malogrado "Eneas", un error: el de atribuirme descos de zaherir a los nombrados señores. ¡Que menguado concepto del periodismo debe tener usted! A mi no me inporta molestar ni me interesa ensalzar a las personas. Me estimulan a la censura o a la loa las conductas de los navarros, sean quienes sean. respecto del Fuero. Por eso de la seguida en Logroño por los señores susodichos, yo deduje un comentario acerca de la mengua padecida, en Navarra, por la sensibilidad fo-

CRONICAS DE "CERO"

"Miss" o más

A la hora en que escribimos estas li-

neas las beldades del viejo continente

que se disputan el campeonato de belle-

za, estarán sufriendo el minucioso y

concienzudo reconocimiento indispensa-

ble para que el jurado emita el fallo del

que está pendiente todo Europa mucho

más que de lo que sucede en Ginebra o

de lo que pasa por las cercanías de Pe-

Antes no había esos torneos; una chica

guapa a lo que más podía aspirar era a

que la piropeasen por las vías públicas

diciéndolo aquello de: ¡Bendita sea tu

madre, el cura que te bautizó y hasta el monago que tuvo la vela! y después

Hoy una muchacha de buen molde

puede sacarle mucho más jugo a su pal-

mito; con que su hermana o su tia (pues

ellas por modestia nunca lo hacen)

manden una fotografía al certamen regional, se exponen a ser elegidas mises locales y luego por sucesivas eliminato-

rias llegar a la más alta categoria en el

hacerse con un equipo más que regular. codearse con la crema y ser aclamada

tanto como pueden serlo Uzcudun, Zamo-

ra, el Niño de la A'hambra o cualquier

Pero tal vez lo mas atrayente de tan

delicioso programa son las intervius que

les atizan; merced a ellas de punta a

punta de Emropa se sabe quiénos son sus

que tienen, los kilos que pesa, el número

que calza, a qué hora se peima, si fuma,

si bebe, si sabe hacer un huevo frito v

una porción de detalles más, interesanti-

No es pues de extrafiar que con todos

esos alicientes sean muchas las que sue-

hen com llegar a miss o... a más si se

"CERO"

kin que no debe ser nada bueno.

atrapar un buen partido.

otro vencedor.

mos y trascendentales.

Hace días, más de quince, escribí, aquí | ral, antaño tan fina. "Agrófilo" no ha visto eso. Y no ha cuidado de contestar a eso. Que queda, y no por mi gusto, en pie. Porque, carísimo "Agrófilo" ,yo no hablé de memoria. Yo hice aquel comentario basado en la información que de la asamblea de Logrofio publicaron todos los diarios de Pamplona, incluso "El Pensamiento". En ella figuran como asistentes, actuantes y aclarantes, sin distinción alguna, todos. ¿Qué hubo error en la información? Yo creo que no. Porque la información no la hicieron los periódicos sino que a ellos la envió la oficina de la misma entidad en cuya representación estuvieron en la Asamblea los señores Garrán y Sánchez Marco. Y estos senores y esa oficina no la han retificado, ai la han aclarado. Vale, pues, la información aquella y persiste, sin borrarle una tilde, mi comentario. Que— ¡Dios lo sabe!— ojalá pudiera, autorizadamente, quedar desmentido. Porque yo, carísimo "Agrófilo", no soy de la cofradia de los que se ahogan, como los integristas, juntando las uñas para expresar ¡piojoso, piojoso! sino de los que, como Bosuet, piensan que la mejor victoria de uno es ser vencido por la verdad. Pero — y lo siento- la verdad está de mi parte. Y es cierto, lamentablemente cierto, que el contrafuero del Estatuto del Vino no fué percibido por los señores a cuya defensa acude. vallente pero maltrecho escudero, "Agrófi-

> De lo otro, de que yo estaría más acertado tratando de problemas de actualidad tan importantes como la actuación y funcionamiento de la Comisión Gestora provincial, también voy a hablar. Ahi, ahi... me dice "Agrófilo". Y ahí, ahí voy a ir. Sin ningun temor, porque nada temo de las honorables personas que la constituyen. Y sin más freno que el que mi propia corrección me impone. Porque yo sé que no ha de haber, como nogaño, recién caída la Dictadura, hubo, ningún canallita que insinúe ni sople a Su Excelencia la oportunidad de una sanción vengativa. Pues esos canallitas no andan precisamente ahora por los pasillos del Palacio de Navarra. Pero claro está que voy ahí. a dende "Agrófilo", el oficioso escudero de Sánchez Marco y Garrán me lleva, para hablar de la excepcional posición de esta Gestora y, también, de la de otras Gestoras. De otras Gestoras que, sin más representación que la de Jiménez de Bentrosa y Rahicieron cosas tan... pequeñas como triplicar- Thada más!- el cupo. Porque yo, carísimo "Agrófilo", puedo, consecuentemente, hablar de esta Gestora y de aquella Gestora. Y usted, carísimo "Agrofilo", no va a poder- me parece- hablar "aquella" Gestora. ¡A menos que ahora resulte que Jiménez de Bentrosa y Ramos Camacho son tradicionalistas! Lo cual no me sorprendería demasiado. Porque ya lo es Pemán, que, sin pasar por Jordán alguno, está en el tradicionalismo sin dejar de ser

correligionario de Ramos Camacho. Continuaremos, querido "Agrófilo". Jesús ETAYO.

Pedro Mari II ACTO

Se convoca a los componentes al ensayo que tendrá lugar a las 7 y media; y para el

III ACTO

a las 10 y media en punto. Se ruega la puntual asistencia.

LA COMISION.

A. OROZ Médico

KINDER BERKERKER BERKER BERKER BERKER BERKER

san Antén, S, primero. Tel. 1660

Meditación en "Fa"

tora que me refiero a que yo esté causando | todos los intelectuales. estrages entre tus hermanas, pues si asi fuera, yo siguiendo el consejo del viejo Ovidio, soy una sima.

Me refiero a que lo que hoy priva son las rectificaciones. Rectifica Azaña, rectifica Roosevelt, rectifica Martínez Anido y se casa, se rectifica el Censo y rectifico yo. Y "voila" que por eso privo.

Y ya en plan de rectificación debo decir que donde dije estaças municipales, suctitutas de las frondosas acacias de nuestra lina za del Cactillo, son desde alicra varas flaridas municipales, porque estas desbordaron su entusiasmo primaveral de agradecimiento a nuestro Consistorio en pimpantes jocundas y verdes hojas.

Con esto espero que se dará por satisfecho el municipe Teniente Alca'de, mi amigo Arteaga que amenazó por que dije estacas, con enviarme a casa una caja llena de medicinas; y yo la verdad, como nuestro Gobernador de la Dictadura el Catedrático Ventrosa: "A mí lics no"; jy con el miedo que tengo a las medicinas! Estimo como aquel inglis que decia que si todas fueran arrojadas al mar, sería un gran bien para la Humanidad y un gravísimo peligro para

Y voy con la otra. Ya recordarás mi linda lectora cómo añoraba nostálgico el dulce aleteo de las campanas de los cuartos del reloj del palacio de la Caja de Ahorros y hasta una lectora me escribió que le había estremecido aquello que decíamos del balbuceo de novia en noche nupcial -ye lo comprendo todo señorita-, pues bien; la noche pasada me quedé boqui-abiento eccuchando que venía de lo alto, tintineo armonioso, mientras frente a la luna, lucia otra de igual

¡Milagro del Ahorro! Nos habían devuelto los cuartos; y el reloj cemo un gran diamante lucia en la noche y había en el ciclo dos lunas como en la sombra de la tierra po-

Gracias don Ramón, semper amábile! --0-

La btra tarde, en miestra clásica p'aza del Castillo, sucedió un hecho insólito. Vi aglomeración de gente y pensé sería venta de lirisadas y llenas de luz. hojas de afeitar toledanas, las que cortan en tal grado, que hasta desuellan al que las usa. Me acerqué y en el espacio que el grupo numeroso dejaba ví a un guardia municipal que hacía estático la estátua.

¿Será Apolo este guardia?, pensé yo al ver tanta mujer que lo rodeaba; pero vi con asombro que el motivo de la aglomeración era el que un enjambre de abejas se había posado con su reina en la copa incipiente del árbol municipal.

No creas lector amigo que a mi me hacen mucha gracia las abejas, pues al fin son para mí el símbolo de la ingratitud en amor, pues no puedo cividar a los calumniados colegas los zánganos ; los pobres! que después que se pasan la vida cantando con su bordon, "sal mi rubia sal", todo termina en una exaltación en el azul donde sólo hay un triunfador, para acabar dando a todos la puntilla, lo que no deja de ser, además de una grosería desconsiderada, una ingratitud manifiesta.

Lo cierto es, que al ser yo el enjambre sobre un árbol municipal, guardado por un agente del Municipio, y redeado por un público municipal también y bastante espeso, comencé a meditar que con el sentir de los griegos esto era un angurio feliz en favor de nuestro Municipio; y lentamente, pensando en qué sería, me oculté en el incógnito del animado paseo del Boulevard de Sarasate, donde la juventud culta se ejrecita en la dactilografía.

El augurio feliz se cumplió; pocos días pasaron y nuestro admirado Alcalde don Nicasio envió una nota a la prensa diciendo que Pi/tos no fué tan mal hombre como dicen; y que este Ayuntamiento no puede ya con el problema de los obreros parados y que ahora le toca a la Ciudad la carga de la que el Ayuntamiento se descarga.

¡Per favor don Nicasio! No sabe usted se-

Estev que privo: y no creas mi gentil lec- | guramente el conflicto en que ha puesto a

El Ateneo se reunió por primera vez en junta general; alli estaba Juaristi el Doctor con su alba blusa, pues sin tiempo para quitársela tuvo que salir del quirófano para presidir la sesión; y todos sonfusos, porque la mayoria creian hasta ahora que el Ayuntamiento era la representación de la ciudad, según la tecría Romana, pero parece que la idea de don Nicasio era aproximarse a la concepción que tenían del pueblo, los Grie-

Total, querido lector, un lio; unicamente se llegó a un acuerdo, que fué ci de que del mismo cuero salon las correas y del mismo bo las cucharas en la cuestión de pagar.

Por lo demás sigue el problema en pié; asunto que el Ayuntamiento quiere resolver como el enjambre de avejas, cambiando de domicilio. Pero creo que no habrá convergencia en la proposición del Alcalde, porque este es hipocrático y lo propuesto es hipo-

¡Ay lectora y qué problemas más hondos hay en la vida!

Tengo yo dos amiguitas deliciosamente rubias y cada una asegura que su tono es el que gusta a los hombres.

La otra tarde discutiam sobre el tema agriándose bastante la discusión, lo que no te debe extrañar tratándose de rubias, va que en la corte de los Sultanes de Córdoba tomaban las mujeres limón para ponerse blondas. Total que a mí me nombraron árbitro; y yo les dije buscando una salida eléctica: eso depende, porque Les quendieu promete que su tono atesera reflejos de oro, mientras que d peluquero de Santander el del In tea asegura que el suvo les tiene aleonados.

Bajo el "rouge" de mis amigas, noté una oleada de fuego al ver que conocía su secreto; y joh milagro de la amista : se pusieron de acuerdo para llamarme pavo.

De todos modos lectoras, poco les queda de triunfo a Margarita y Cleopatra, porque según una profesora de belleza, para otoño, vuelven de moda las gordas y las morenas.

Volverán a triunfar las otoñales; no en vano las últimas llamaradas fueron las más

No sabemos en el momento en que es- 1

cribimos estas líneas si el Presidente de la

República habrá firmado o no la ley de

El Gobierno, parecía preocupado anteayer

En verdad tiene por qué sentirse procou-

pado, puesto que si el señor Alicalá Zamora

se negase a firmar la ley, su situación y la

de la mayoría parlamentaria resultarían de-

sairadisimas ante la opinión general del país.

El que nada menos que el Presidente de

la República viniese a dar la razón a los "ca-

vernícolas" que han combatido la Ley, po-

niendo en evidencia su anticonstitucionali-

dad, tiene que saber al Gobierno y a los ob-

tusos tercos y sectarios Diputados que la

han apovado, como una pedrada en la frente.

Pero no es menos delicada la situación

Indiscutiblemente tiene que desarrollarse

El tiene que recordar necesariamente, que

dimitió la presidencia del primer Gabinete

republicano, precisamente por no aceptar el

El tiene que estar por otra parte, plena-

mente convencido de que la ley de Congre-

gaciones desborda por muchos puntos la ley

fundamental del Estado y de que por tanto

artículo 26 de la Constitución.

no puede ni debe ser firmada.

dentro de su conciencia una encarnizada

Congregaciones.

para el Presidente.

por la tardanza de la firma.

DEL MOMENTO

¿Indecisión? ¿Preocupación?

TEMAS EUSKERIKOS

La obsesion de la hache

El vasco peninsular padece una verdadera ofuscación en cuanto a la hache aspirada se refiere, adscrita al léxico del euskera de ultrapuertos. No la puede tolerar. Le es tan antipática como a un castizo castellano, del que indudablemente ha heredado la aversión tenaz. Cree que en todos los casos es caprichosa, que no es el signo gráfico de un sonido, que es ajena al genio del idioma. Todas estas afirmaciones las hemos oído y leido frecuentemente, y no a cualquiera sino a personas que parece debían de tener más conocimiento de causa para hablar del caso conscientemente.

Otra de las vulgaridades en uso es la de que el euskera del otro lado del Pirineo está plagado de voces francesas. ¿Cómo hacer creer a los obstinados que aquellas son muy escasas y que en cambio las españolas incorporadas a aquel euskera son mucho más numerosas?

A nosotros, los vascos de tras los montes nos van a permitir también manifestar lo que allí dicen y piensan del euskera cis-pirenáico y de lo que significa la proscripción absoluta de la hache aspirada.

Creemos allí que los vascos meridionales o peninsulares no son tan integros como nosotros. Fundamos tal creencia en que las inscripciones de las tumbas sepulcrales no esta escrita en euskera como lo están allí en los pueblos, sino en castellano. En q. las obras euskéricas más antiguas aparecieron allí. Y que así mismo las fronteras del euskera permanecen inmutables por lo menos desde el siglo XV, sin recular un ápice, marcando netamente la divisoria de dos razas diferen-

Cuando en Benabarre (hablo de lo visto v comprobado) oyen hablar a un vasco peninsular, de cualquier región que sea, les ocurre pensar si estarán ante un extraño a la raza que parla un euskera deficiente y torpe, que contrasta con la fluidez y flexibilidad del de aquellas regiones, reconocido esto último por cuantos vascos peninsulares han residido allí. El áspero sonido de la jota les asombra. Oir or por hor, i por hi, les parece brusco y seco. Como vemos allí y aquí existen prejuicios.

Además, sus convicciones y sentimientos

de católico (y nada digamos de sus deberes)

tienen que revelarse ante una Ley tan aten-

tatoria contra los derechos de la Iglesia.

Por último, como hombre educado en un

ambiente social y familiar en que se ha ren-

dido el homenaje del respeto y de la vene-

ración, y quizá de la simpatía, a las Congre-

gaciones religiosas y a la hermosa obra de

instrucción y sobre todo de educación, que

han llevado a cabo, tienen que sen-

tirse hondamente preccupado y aun atemo-

rizado ante el documento que se le presen-

Y más, murho más, cuando piense que esa

dey ha de ser revisada, que esa ley habrá de

ser derogada con el tiempo, que la Iglesia

Católica tiene un poder inmensamente su-

perior al de la media docena de sectarios que

actualmente alborotan y escandalizan, y

atruenan les ambites del Parlamento y del

Estado que todos ellos, y el pasarán como

sembras fugitivas por la historia, pero que lo

único que quedará de él será, el triste re-

nombre de la inícua ley que irá unido a su

Hombre culto, el señor Alcalá Zamora, no

puede desconocer la historia, y esta le tiene

que estar recordando a todas horas, que per-

sonajes más poderosos, que los menguados

jefecillos de las agrupaciones izsuierdistas

del Parlamento español, tuvieron que ir a

apellido.

ta, para que lo autorire ron su firma.

Y vamos con la hache aspirada. El culto sacerdote vascólogo P. Lafitte, profesor do euskera del Seminario de Ustáritz, doctisimo en la materia, contestando a un eskualtzale de por aquí, detractor de la hache, dice lo siguiente:

"El argumento patriótico al que el señor X recurre para intentar confundirnos con la h puede facilmente volverse en favor de esta letra. Alrededor de nosotros ¿existe una sola lengua que disponga de una gama de aspiradas parecidas a las del eskuara: kh (ekharri), th (ethorri), ph (aphez), lh (elhe), rh (erhi) gh (Anghelu), nh (chinhau-

Me apena ver al señor Lafitte tratando de convencer con ese razonamiento que esta lleno de lógica, pues de Pirineos al Sur esas kh, th, gh, etc. no entran en ninguna cabeza y les suena a ruso, a alemán, a cualquier cosa menos a vasco, y sus oídos no pueden percibirlas y captarlas. Ello da idea del abismo que nos separa en ese punto a los vascos de ambas vertientes. Trabajo inú-

Se invoca el argumento patriótico. ¿Pere dónde están los límites de la patria? ¿O es que no hay más patria vasca que la del Sur del Pirineo?

Continúa el señor Lafitte hablando de "la ortografía revolucionaria de Arana y Goiri, aceptada no se sabe por qué, por la Academia Vasca". "Nuestro sistema, (dice) tiene sin embargo sobre el de Arana, la ventaja de no hacer ilegibles los textos vascos de los tres últimos siglos, de no exigir la adquisición de nuevos caracteres de imprenta, en fin, de no descorazonar un gran numero de lectores que no nos seguirían ya si les ofreciéramos artículos o libros difíciles de leer". "Ellos usaron antaño la h. ¿Hemos de seguirles en su abandono?"

Para nosotros lo más curioso de la ortografía académica es eso de que la rr entre vocales sea substituída por una r con una rayita sobremontada. Y que en cambio la r final de una palabra se convierta en una rr. Pero como esa letra, de nueva invención, no existe en la imprenta, ello dió lugar a que en estas mismas columnas apareciera un suelto euskérico así concebido. Eri untan eri da eritarr bat, en lugar de, erri untan eri da erritar bat, como hace tiempo lo hice

El léxico abundantisimo del euskera norteño permite distinguir correctamente, literariamente, nahiz= aunque, de naiz=soy: hori=eso, de ori=amarino: hura=aquel, de ura=agua: zar=malo, de zahar=viejo: bere=suyo, de behere=abajo, etc., etc. Aqui en cambio ori lo mismo significa amarillo que eso. Ari, igual que carnero o hilo.

Seria cómico que allí escribiéramos, i me bat, por ihi mehe bat, (un junco delgado), como lo hacemos. O ala por ahala, porque entonces para decir nahia ala ahala (el deseo o el poder) tendríamos que escribir nala ala ala...! Un galimatías como para provocar la risa.

Es insensato atrevimiento tratar de apolir la ortografía de las obras de Echepara y Axular escritas hace más de tres sigios y medio y cuyo euskera es idéntico al que hoy hablan y escriben los vascos de aquez país, heredado de aquellos.

Una intolerable profanación que alli jamás será consentida.

MANEZAUNDI.

Canosa, y que a él no le cabrá ni aun esa celebridad refleja, porque la obra sectaria y anticultural, y antieuropea que encierra la ley de Congregaciones, ni siquiera tiene el mérito de la originalidad, sino la desgracia de una copia de segunda mano, puesto que ni aún se ha tomado como modelo a la Francia de hace cincuenta años, (hoy arrepentida de su antigua idiotez) sino a ese pueblo desgraciado de Méjico, de cuyos dirigentes nos ha dejado retratos que inspiran lástima y asco al propio tiempo,... nada menos que Blasco Ibañez.

¿Firmará la ley el Presidente de la Repú-¿Esperará a que se apruebe la ley del Tri-

bunal de Garantías, para que puedan acogerse a ella la Iglesia y las Congregaciones, y los ciudadanos, cuyos derechos tan claramente aparecen vulnerades en aquella?

He aquí dos interrogantes difíciles de con-

Los de asalto (o peatón a noa

seño ita, a un sacerdete y a un appliado

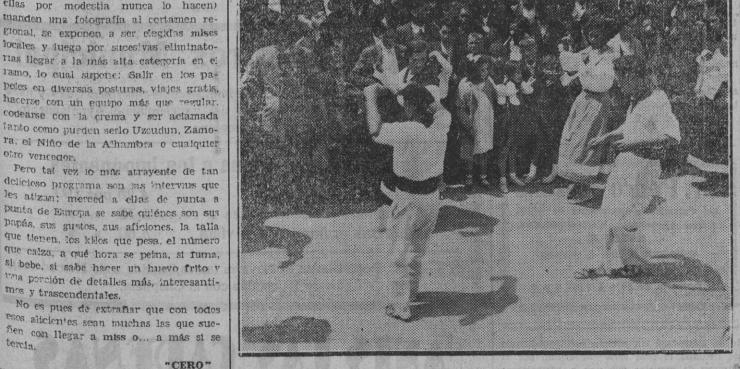
Bilbao 28 (3 madrugada) Con motivo de las cargas dadas a la salida de Emakume Abertzale Batza, donde se celebraron varios actos, un guardia de asalto golpeó a una señorita, que cayó al suelo, sin que por esto cesaran los golpes.

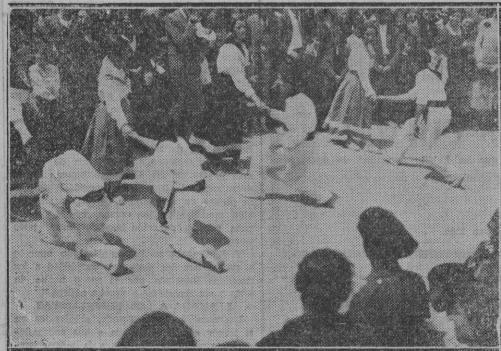
El sacerdote señor Ariztimuño protestó por tal atropello, y mientras se dirigia a auxiliar a la señorita fué también golpeado. y cuando la ayudaba a levantarse, fué detenido y conducido a la Brigada Social, donde ha permanecido hasta las doce y cuarto. hora en que ha sido puesto en libertad.

También agredieron los guardias de asalto al diputado a Cortes señor Robles Aranguiz, a pesar de haber hecho constar su condición de diputado.

Como testigo de los hechos el diputado señor Rosel ha celebrado una conferencia telefónica con el gobernador de Vizcaya, protestando enérgicamente de la actuación de la fuerza que tiene bajo sus órdenes,

EL BAILE DE LA "ERA" EN ESTELLA





Section 1000000 Section at the

JOVENES QUE HAN RESUCITADO LA ADMIRABLE Y TIPICA DANZA ESTELLESA CON EL APLAUSO UNANIME DE TODOS LOS BUENOS "LIZARTARRAS"

Lea usted "Amayur"

de sociedad

El cuidado materno

Si sois madre atenta y esposa prudente, reunireis todas las mañanas ante la mesa, bien servida, a todos los de casa. Pequeños y grandes acudirán a sentarse en torno de las humeantes tazas, de las tostadas con manteca, de los "sandwiches" variados, acuciado el apetito por el buen olor de todo ello. No hay duda de que el desayuno está muy

descuidado en algunas partes, incluso en Francia, y son muchas las personas que lo suprimen por completo.

Por eso importa que el ama de casa no ignore la importancia del desayuno. ¿No es acaso el que ha de suministrar las calorías para los primeros esfuerzos del día? ¿No es el que ha de calmar el estómago, en ayunas desde la vispera? ¿No es el que ha de hacer grato el comienzo de ldía y colocarnos en buena disposición para la labor diaria?

Esa primera alimentación será, pues, ligera y nutritiva. Permitirá que el niño, que estă siempre creciendo y siempre con apetito, llegue a la hora de la comida sin desfallecimiento de estómago y que el adulto trabaje sin fatiga, sin sensación de hambre.

Conviene prestar, pues, la mayor atención a la preparación del desayuno que bajo un volumen reducido debe ser ligero, nutritivo y rápido de tomar. Hay por lo demás productos buenos que ayudan al ama de casa para que encuentre lo que necesita dar a su familia, pudiendo escoger las deliciosas mezclas de cação y frutas, cafés solubles, etcétera, cuyo aroma excita el apetito y que se preparan en pocos minutos.

Y si alguno de los vuestros ha de seguir un régimen de sobrealimentación, añadiréis a ese desayuno normal y diario, huevos pasados por agua, confitura, frutas cocidas, jamón,

SULFATAD LAS VINAS

CUPRIOL

Producto electrolítico, patentado, de suma adherencia. Nada de mezclas. Fábrica: Estafeta, 67.—PAM-

De Barcelona la distinguida señora doña Jácome de Gaztelu. -De Mdrid el procurador de los Tribuna-

les don Jesús Ayala y don Alberto del Ol--A Madrid ha' marchado, para asistir al

Congreso Internacional de Medicina y Farmacia militar, don Lope del Val.

-A Monteagudo la distinguida señora doña Adela Garro de Albéniz, con su hermana la señorita Consuelo y su bella hija Maria del Carmen.

J. Alcalde Echeverría Médico por oposición de la Materni-

dad Provincial. Ha trasladado su consulta y domicilio a Paulino Caballero 4, segundo

Consulta de 11.30 a 1.50 y de 4 a 8. Telefono 2648.

-Hoy sale para Ceuta, donde ha sido des

tinado, el capitán de Infantería don José Pardo, con su bella y distinguida esposa. -A Artaiona don Gregorio Lascarro.

-De Madrid el abogado don Javier Bus-

-A San Sebastián don Jesús Muguruza. -A Vergara don Antonio Zabaleta.

tamante y Mesa.

Fermin Gortari GARGANTA, NARIZ Y OIDO

Zapateria, 32, 2.º

VARIAS

Con motivo de la inauguración del nuevo local de la popular sociedad pamplonesa "Los Amigos del Arte", sito en la calle Mayor, tuvo lugar ayer, de diez de la noche en adelante, un animadisimo baile, en el que se derrochó la alegría y buen humor de esta simpática sociedad, y con esto decimos

Hoy se celebrarán diversos actos con este mismo motivo, entre los que figuran un concierto en el Manicomio a las diez de la mafiana y un banquete al mediodía.

6 2 3 - X-

En los últimos exámenes celebrados en el Instituto de esta Capital, ha obtenido la calificación de Sobresaliente en el grupo de asignaturas del primer curso, la encantadora señorita de Satrústegui (Araquil) María Nieves Aznarez, hija de nuestro querido amimo de la citada localidad don Valeriano. Nuestra enhorabuena por su aprovecha-

NABOB Té de Ceylan puro y de hoja escogida

En su casa de Asiain ha dado luz feliz-

mente un hermoso niño doña Luisa Azanza, bella esposa del propietario de aquella localidad don Jacinto Azanza. Al neófito se le impondrán los nombres de Ignacio Cándido.

Enhorabuena a los padres y abuelos.

MADERAS De pino de Roncal y entarimados ANTONIO ERICE

-Ha dado a luz con toda felicidad un hermoso niño, primer fruto de su matrimonio, doña María Jesús Fernández de Ar. caya, bella y distinguida esposa del administrador de los Establecimientos Provinciales de Beneficencia, don José Goñi Urriza. Nuestra enhorabuena a los venturosos padres y abuelos.

Casa Arrillaga RELOJERIA -- OFTICA AJAENAUTE, Zapateria 58, PAMPLONE

BODAS

El miércoles último y en el Camarin de Nuestra Señora de Roncesvalles contrajeron matrimonial enlace el conoción propietario de Artajona don Rogelio Oficialdegui y la bella señorita de Orcoyen Eulogia Leyún Amézqueta.

Bendijo la unión Sacramental el Presbitero don Alberto Oficialdegui, Párroco de Ibero v tio del contravente.

J. A. Sagüés Irujo **ODONTOLOGO**

RAYOS X

Sarasate, 20 1.º

Teléfono 1448

Durante la Misa nupcial tocó el organo el organista auxiliar de la Colegiata don Aurelio Pérez, diversas composiciones, cantando una sentida plegaria a la Virgen don José Alcez. Pbro. Bdo. Sochautre de la misma.

La fiesta profana tuvo lugar en el reputado "Hotel Loizu" de Burguete, consistente en un espléndido banquete irreprochablemente servido en el que se formularon fervientes tos de felicidad para los nu a los ruales, nos unimos muy cordialmente

"SAN ROQUE"

JEREZ QUINADO GRAN TONICO RECONSTITUTENTE Premiado con Medallas de Oro y Dipiomas en las exposiciones de Milán 1920-PARIS-FLORENCIA 1927.-LIEJA 1928 y en la Ibero-Americana de SEVILLA en

NOTAS TRISTES En Irurzun ha fallecido la distinguida señorita Fulgencia Alegre, culta oficial de Telégrafos de aquella localidad.

Nuestro más sentido pésame a su distinguida familia.

SUS MALES DE ESTOMAGO

son frecuentemente derivados de la hiper clorhidria que provoca la fermentación de los alimentos, causa de ardores, flatulencias, acideces e indigestiones. Tales dolencias deben combatirse eficazmente desde el periodo inicial, ya que su descuido puede dar lugar a que degeneren en afecciones estomacales, algunas veces graves, las cuales es posible evitar tomando la Magnesia Bisurada. Este antiácido poderoso que es bien tolerado aun por los estómagos más delicados, neutraliza en pocos minutos el exceso de acidez, impide la inflamación de las mucosas y facilità la digestión. La Magnesia Bisurada que es inofensiva y fácil de tomar, se vende en todas las farmacias al precio de pesetas 2'65 en tabletas y a Pesetas 4'15 en

TERCER VIAJE A ITALIA EN AUTOBUS

NUEVO AVISO

Siendo ya segura la salida del autobús que ha habido necesidad de agregar para la expedición, advertimos que quedan disponibles en el mismo solamente cuatro plazas.

Inscripciones hasta el 1.º de junio.

Viajes "FLECHA AZUL". Leire, 10.—Teléfono 2280.

¡VITICULTORES!

Sulfatad vuestros viñedos con

Laboratorio Vitícola Enológico de la Rioja - LOGROÑO

Contabilidad y calculo

Preparación para la administración de casas comerciales y empresas mercantiles. En cada clase se admiten número reducido de alumnos.

Ciudadela, 13 segundo

PAMPLONA

DE LA DIPUTACION

Presupuesto extraordinario para obras

La Diputación, en sesión del día 18 del mes actual, aprobó el siguiente presupuesto extraordinario, cuyo resumen es como sigue: GASTOS:

Variantes y arregles de curvas en carreteras 2.254.350,00 Revertingentos en carreteras 1.000.000,00 Construcción de carreteras nuevas 2.065.815,89 Subvenciones para edificies escolares 1.342.576,43

Repoblaciones forestales 500.000,00 Gastos de emisión de Obligaciones del Empréstito 600.000,00 Total ... 7.762.742,32 Remanente del Empréstito

accrdado en 1930, deducidas las consignaciones pendientes d€ inversión 2.721.091.86 Por anticipos de los pueblos para la construcción de carre-

teras nuevas 2.065.815,89 Por el importe del reintegro (2.º) del Estado a cuenta de los anticipos e intereses de les mismes para la construe-

ción del ferrocarril de Vitoria a Estella 1.475.834,57 Diferencia a cubrir con un nuevo Empréstito: déficit entre gastos e ingresos ... 1.500.00,000

Total ... 7.762.742,32

Nota: Concedido el importe del segundo reintegro a cuenta de anticipos para la construcción del ferrocarril de Vitoria a Estella, hecho por el Estado, para la prolongación de la línea de Estella a Marcilla, según

acuerdo de 2 de Marzo último, esta cantidad sería baja en los ingresos, una vez que tal proyecto fuera autorizado, en cuyo caso el importe del nuevo empréstito se incrementará en 1.475.834,57.

Circular

"La Excma. Diputación, en sesión del día de hoy, tomó el siguiente acuerdo:

"Para llevar a efecto la construcción de las carreteras provinciales de Buñuel, Cor- lución de los anteriormente realizados. es y Ribaforada a empalmar con la de Tudela-Zaragoza; Sorlada a Piedramillera; Uztárroz a Izalzu; Arive a Orbaiceta; Falces a Lerín: Sádaba a Carcastillo, incluídas en este presupuesto extraordinario aprobado por la Excelentísima Diputación en esta fecha, se acuerda:

Primero.-La construcción de las carreteras expresadas se efectuará por la Dipu-

tación mediante anticipo, de los pueblos in teresados, del importe total de la construcción reintegrable en el plazo de quince años sin devengo de interés de ningua clase

Segundo.-La Dirección de Caminos provinciales procederá inmediatamente y por el orden de preferencia que señale la Excelentísima Diputación al estudio total o parcial de dichas carreteras, formalizando los proyectos y presupuestos correspondientes tes, debiendo los Ayuntamientos interesados ingresar previamente en Depositaria provincial, el importe de los mismos a razón de 1.500 pesetas por kilómetro.

Tercero.-Realizado este estudio se notificará a los Ayuntamientos que hayan ofrecido el anticipo, a fin de que ingresen en Depositaria provincial el importe total de las obras y formalicen la cesión de los terrenos particulares y comunales que hayan de ocupar, con la firma y conformidad de sus poseedores y propietarios.

Cuando la importancia de las obras acon seje, podrán formalizarse entregas parciales correspondientes a los diferentes tramos o partes en que la obra se divida, sin que en ningún caso la cantidad que se anticipe sea inferior a 200.000 pesetas.

Cuarte.—Cumplidos los requisitos anteriores, la Diputación adoptará los acuerdos necesarios para la ejecución de las obras, fijando la forma y condiciones en que éstas han de efectuarse.

Quinto.-El reintegro del anticipo, incluvendo el importe de los estudios del proyecto, se efectuará en quince anualidades de igual cuantía, a partir del año siguiente al de la fecha de cada una de las entregas realizadas, a cuyo efecto se consignará en los Presupuestos ordinarios de la Diputación la partida correspondiente.

Sexto.—Las cantidades depositadas quedarán afectas a las resultas de la liquidación final de las obras, devolviéndose a los pueblos a su determinación el exceso que resulte y si hubiere déficit se deducirá de las primeras anualidades de reintegro que realice la Diputación. Séptimo.—Si la entrega hubiere sido par-

cial y los pueblos interesados no hiciesen efectivos los anticipos sucesivos que se reclamen para la continuación y terminación de las obras, quedará en suspenso la devo-

para la construcción de carreteras con anticipos de los pueblos, aprobado por esta Diputación con fecha 13 de Mayo de 1930." Lo que se publica en el "Boletín Oficial" para los efectos oportunos.

Pamplona 18 de Mayo de 1933.-La Diputación y en su nombre, Constantino Salinas.—Luis Oroz, secretario."

Enseñanza

LO QUE HA DICHO EL DIRECTOR GE-NERAL DE PRIMERA ENSEÑANZA

En la visita que hicieron los reporteros al Director General de Primera Enseñanza, señor Lanchove, dijo a aquellos que se proponía resolver con rapidez los problemas que dejó pendientes su antecesor señor Llo-

Que el concurso debe estudiarse en un plano descentralizador y con miras a que la revolución se haga en plazo brevísimo, siendo dos razones de urgencia: la provisión en propiedad de las escuelas y la pronta colocación de los cursillistas en expectación de

Hay que evitar la complicación enorme que supone el que se reunían en el Ministerio un sinnúmero de fichas que no hacen más que entorpecer la labor y dar una gran parte del trabajo a provincias, aunque las propuestas finales y unificadas se hagan en Madrid, porque espanta el convocar y hacer un nuevo conourso por el procedimiento

Los maestros del segundo escalafón que hayan obtenido plaza en el concurso de tras lado y no hayan terminado el período de pruebas (los que se encuentran en estas condiciones), no deben abandonar su actual destino sin haber terminado las mencioadas pruebas y o puede suprimirse ninguna de ellas, porque es cosa peligrosísima alterar lo establecido en una convocatoria estando en pleno desarrollo.

Con relación a los expedientes de incompatibilidad, dice que los estudia personal y muy detenidamente, porque los considera de suma trascendencia, afirmando que es de parecer que no se debe abolir el procedimiento, aunque en justicia no puede aplicarse en todos los expedientes que se incoen. Es cuestión de mucho estudio.

Como seguramente se habrán de crear más plazas de las 4.000 que figuran en el presupuesto se impone la necesidad de que se piensa en el anuncio de un cursillo, si bien modificando las normas en lo posible para que su duración sea de muy poco tiempo.

Y finalmente se ha manifestado opuesto a que se den las plazas en propiedad a los maestros interinos por el mero hecho de serlo y sin someterse a prueba alguna."

LLAMADA A LOS CURSTLLISTAS Los cursillistas de Toledo, eliminados en el tercer ejercicio, ruegan a sus compañeros de provincias escriban a la mayor brevedad a ese Comité, a fin de que se unan, para lograr lo que "en justicia" se les debe reconocer. El secretario es Eloy Muñoz, con domicilio en Locum, 16, segundo.

¿CONCURSO DE TRASLADO? Se rumorea con insistencia en que pron-

Boletin religioso

Solemne función que en el cuarto domingo, Mayo, celebrará la V. O. T. de Capuchinos.

Orden de los ejercicios: Por la mañana, a las siete, comunión ge-

neral y misa para los hermanos difuntos. A las cuatro de la tarde, exposición de Su Divina Majestad, rosario, sermón que predicará el M. R. P. Guardián, reserva, y por fin la procesión del S. P. San Francisco de

No deje de encargar los recordatorios de defunción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31 .-- Pamplona Cuento con un gran surtido a precios económicos

Se suplica a los fieles honren con su presencia tan devotos ejercicios, especialmente a los Hermanos, para ganar la indulgencia plenaria a ellos concedida por Su Santidad el Papa León XIII en la Bula "Misericors Dei Filius". IGLESIA DE SANTO DOMINGO

Día 28: Cuarto domingo consagrado a la Beata Imelda, Patrona de la Primera co-Por la mañana a las ocho misa de Co-

munión general. Por la tarde a las cuatro y media la fun-

ción solemne con exposición de S. D. M. y al terminar procesión de la Beata Imelda. Predicará el R. P. Benigno Sánchez.

CHILLICAL RECORDER CONTRACTOR OF THE SERVICE OF THE

Dr. Pedro Moreno del Consultorio Municipal de minos.

Eayos altravioleta, electro-medicina. RAYOS X

EONCESVALLES, 4, princers. Teleforio 1830 Comsulta de 19 a 1 y 50 e a 5 Samman kanan manan kanan k

to se convocará un concurso extraordinario de traslado el cual será grandísimo por el número de escuelas que van a anunciarse; desde luego se cambiarán y modificarán las formas de efectuarlo, en vista de lo largo y costoso del que en estos días se está resolviendo.

Noticias y sucesos

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

En San Juan Bautista .-- Don Gregorio Pérez, Compañía, 29, primero. En San Saturnino .-- Don Juan Adot, Ansoleaga, 15, cuarto.

En San Agustín.--Don Francisco Elordi.--San Agustín, 8, primero. En San Nicolás .-- Don Marino Ayerra, Navas 3, primero izquierda. En San Lorenzo .-- Don Marcelo La-

rrainzar, Mayor, 118 primero. FARMACEUTICO

Señor Sagredo, Mayor 110. Señor Ezcurra (don Pio), Nueva, 1. Señor Corti, Curia, 2.

EL CONCIERTO DE HOY

Programa de las composiciones que eje cutará hoy domingo, de 12 a 13,15 la brillante Banda de Música de Pamplona en la Plaza de la República:

"Valencia", marcha.-Lope. "LaPastorela", selección.—Luna y Torro-

"Les Erinyes", suite en tres tiempos. A. Allegretto ad. troppo, B. Andante. C. Allegro final.-Massenet.

"Nobleza obliga", rapsodia vasco-navarra. CASA DE SOCORRO En ese Centro recibieron asistencia fa-

cultativas las siguientes personas: Enrique Azcarate, de 2 años, quemaduras de primero y segundo grado en la pierna izquierda, leve s. c.

Félix Velez, de 43 años, eipnepsis, pronósico reservado.

Daniel Galán

ODONTOLOGO

San Antón, 12 Pamplona

LIOS FAMILIARES Ante la guardia civil de Carcastillo ha denunciado el vecino de la misma villa, Victoriano Orta Alfaro, de 35 años, que hallándose en su domicilio, en donde vive en unión de su hermano Cándido, de 50 años,

guindole éste con un cuchillo. El Cándido niega todo lo denunciado por

habian sostenido ambos una disputa, persi-

El Juzgado está encargado de poner las cosas en su punto.

CONAC TRES PERLAS

Premiado con la medalla de ore en la Exposición de Sevilla.

ROTURACION ABUSIVA En Lezaun, se encontraba un grupo numeroso de vecinos en el punto denominado "Llano", habiendo roturado buena parte del pinar alli existente, propiedad de la Diputación para cuando se presentó la Guardia civil de Abárzuza, dejando de trabajar con la sola presencia de la fuerza.

Interesante a Fabricantes de Harinas de Fuerza

Se le ofrece ocasión de arrendar en Oviedo almacén para cargue y descargue de vagones, apropósito para establecer un depósito y servir a toda la Provincia, una de las de mayor consumo de esta clase de harinas, con posibilidades de colocar toda la producción, como actualmente tienen establecido Fábricas de Castilla.

Para informes esta Administración.

OTRA "BRONCA" FAMILIAR En Ustárroz, a consecuencia de una rever a tenida por los hermanos Clemente 3 Leoncio Miguel Labari, el primero le disparó a éste un tiro de pistola, que por fortuna no hizo blanco...

El Clemente, en unión del revólver y de cuatro cápsulas cargadas y de una descargada, ha sido puesto a disposición del Juz-

- Votas judiciales-

Vista pública a las dos de la tarde ante el Tribunal del Jurado de la causa que procede del Juzgado de Aoiz, que se sigue contra Pedro Lusarreta Aranguren, por homicidio y uso de arma de fuego. Defenderá el letrado señor Romero. Procurador señor Lostao.

Declararán 16 testigos. Vista ante la Sala de lo Civil del pleito que procede del Juzgado de Primera Ins tancia de San Sebastián, que sostienen don Félix Gorospe y la Sociedad Almacenes de "Lezo", Pasajes, sobre pago de un crédito.

Informarán los letrados señores Rivilla Procuradores señores Ruiz y Martinez

:-: Registro civil :-En los libros del Registro Civil se hicio ron ayer las siguientes inscripciones Nacimientos

Jesús María Yoldi Aznárez. Eduardo Jesús Huarte Berástegui. Santiago Isidro Paris Aristu.

Bonifacio Ederra, de 65 años de Ustá. rroz, Hospital civil. Francisco Iso, de 60 años, Hospital ci.

Matrimonios Ninguno.

Para el mayor embellecimiento de la cina dad, se está procediendo al arreglo de los jardines que existen en las plazas y paseos contribuyendo al completo ornato y mejora de los mismos.

De nada servirán los sacrificios que se imponga al erario municipal con estas mejoras. si el público no se percata de le necesidan que existe de su activa colaboración, evilan. do se dañen las plantaciones y consiguendo que los niños no jueguen con perjuicio Dera las plantas de los jardines.

Para conseguir una ayuda del vecindario esta Alcaldía encarece a todos el máximo respeto para los jardines, porque del orden que se observe en los mismos se juzga la mayor cultura de un pueblo; habiendo cirsado las oportunas indicaciones a los seño. res Maestros nacionales y municipales para que en las escuelas públicas inculquen a los niños el respeto a las plantas, cons. guiendo con la actuación de todos que el ornato y embellecimiento de la Ciudad esté consonancia con la fama que se le otorga de educada, respetuosa y ordenada.

Se recuerda a los propietarios de perros la obligación que tienen de llevarlos sujetos con cadena, evitando de este modo que con sus correrías puedan internarse en los jardines con perjuicio para los mismos.

Espera la Alcaldía que sin necesidad de aplicar sanciones, se conseguirá por la eficaz colaboración del vecindario el respeto máximo a las plantas de los jardines. Pamplona, 27 de Mayo de 1933.

VALTIERRA

El Avuntamiento de esta Villa, debid te autorizado por la Excelentísima Diputación, desea tomar un prestamo de pesetas 120.344 para atender al pago de adquisición de material y mobiliario con destino a la escuela de niñas, construcción de un Matadero de cerdos, reforma del lavadero municipal, construcción de un motarron en el Soto Alto para contención del río y construc-

ción de varias casas económicas. El interes anual que devengara el capital prestado, será el de 5,50 por 100, libre de im-

puestos creados y por crear. El capital citado se amortizará en el plazo de 20 años, consignándose en el presupuesto ordinario de cada año, el importe de la anualidad correspondiente e intereses, 1 partir de 1934; quedando afectos como F rantía del préstamo, todos los bienes propis

del Municipio. Lo que se hace público a los efectos opatunos, para que el que desee prestar el copital, se dirija por escrito a esta Alcaldia en el plazo de DIEZ DIAS a partir de la publicación del presente en el Boletín Oficial de

Valtierra 18 de Mayo de 1933. El Alcalde, El Alcalde, Moises Bobadilla.—El Secreta-

rio, Sabino Rodríguez.

ARRIENDO DE HIERBAS EN ARTAJONA La Sociedad de Corralizas y Electra de Artajona, pone en pública subasta el dia TRES de Jûnio, a las ONCE de la mañans, las hierbas de CINCO corralizas, propias para ganado lanar. El arriendo se hace solsmente por la temporada de verano, o sea desde dicha fecha a 30 de Septiembre. Las condiciones se hallan de manifiesto en

las Oficinas de esta Sociedad. Artajona, 26 de Mayo de 1933.—Sociedad de Corralizas y Electra de Artajona. El Administrador, Luis Armendáriz.

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años reciblendo y administrando ahorros del país y tiene la garantia total y comprobada del Excelentisimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes Imposiciones anuales 4,25 por 100

Imposiciones semestrales 3,75 > > Libretas ordinarias a la vista. . . 3,60 » » OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes).

número 15, chaslán con la Chapitela.

JOEAN CADERA

PARPLONA . WORLD . DEPOSITO EN DAMPLONA . · CONSTITUTION 42.



El presidente de la Na-cional dice...

LA RAZON DE JUGARSE EL PARTIDO CONTRA BULGARIA. LOS CAMPEONA-TOS DEL MUNDO

ivilla

Z.

hicie-

Usta-

il ci.

Ciu-

le 103

joras.

zga la

o cur-

es pa-

uen a

consi-

el or-

d esté

rga de

rros la

sujeto:

ue cor

os jar

lad de

la efi-

respeto

amen-

iputa-

pesetas

la es-

atade-

muni-

el So-

struc-

capital

de im-

el pla-

presu-

rte de

10 81

opor.

el ca-

día en

ial de

ra de

el dia

as pa-

8019-

a des-

sto en

Ad-

El señor Garcia Durán, interrogado por

un periodista, ha dicho: Este error del "match" contra Bulgaria, y para el que no buscamos disculpas, tiene su justificación en dos hechos: cuando estaba en firme concertado un encuentro contra Checoeslovaquia, aquella Federacion volvió de su acuerdo si no señalábamos precisamente Barcelona como ciudad para el en-

cuentro, y nosotros rechazamos rotundamente todo lo que pudiera ser coacción y menos de matiz extraño. En vista de ello, y después de varias gestiones infructuosas (entre ellas con los belgas, de quienes todas la: temporadas se solicita un partido), concertamos el "match" con Bulgaria.

Así está todavía inconmovible el "record de esos muchachos: campeones de la Copa de los Balkanes, torneo al que ahora precisamente, vuelven, y vencedores en Budapes y en Sofia de la selección de Hungria, y este partido todavía no hace un mes. Yo emplazo a quien quiera a desestimar el equi po búlgaro, sin haberle visto, después d conocer los datos recientísimos. Del resto no quiero hablarle. La decepción del pu plico ha sido tan tremenda como la nues tra. Ellos invocan el desconocimiento de terreno y además el día de temporal qu sufrieron. Pero, además, lamentan no habe ido a Portugal, porque en un campo de con diciones semejantes a las de lo ssuyos hu biera querido borrar la impresión de des concierto que en Madrid han preducido. Respecto de los campeonatos del mundo el presidente de la Nacional ha expuesto si opinión en estas palabras:

-Programa será el que acuerde la Asam blea. Ahora bien, mi opinión, ésa, no tengpor qué recatarla. Creo que no podemos estar ausentes de ese torneo, y pienso, ade mas, que todos los delegados opinan de mismo modo. Sobre esto habrá pocas duda Pero, a la hora de fijar los calendarios de la temporada, surgirán las dificultades. So ha hablado de abreviar algunas competiciones, tal vez los torneos regionales, para busvar las fechas necesarias.

Eh realidad, fechas necesitaremos muy pocas, puesto que, al prescindir de los partidos internacionales, nos quedarán cuatro domingos. Si de ellos dos se utilizan para los partidos eliminatorios con Portugal, suponiendo que quedemos clasificados, dispondremos de dos domingos, y quince días es precisamente el plazo de estancia en Italia pam el ternou, durante el que sólo habrá que jugar dos o tres partidos. Quiero anticiparme a una pregunta: el entrenamiento, la

preparación del equipo. Este si que es un tema arduo, que tendre que debatir la Asamblea. Los jugadores internacionales salen de los grandes equipos y estos no pueden prescindir de ellos indefinidamente, porque el público se sentiria derraudado. Pero nosotros estamos al frente de una organización deportiva, y no queremos entender de intereses que no sean lo: del deporte, creyendo, además, que el fútbo

internacional es un tema de la maxima importancia para la afición. ¿Quién duda, por ejemplo, que, a raíz del Inglaterra-España en Madrid hubo un aumento extraordinario de afición? ¿Cómo podrá prepararse y seleccionarse e equipo para campaña tan importante? E probable que se introduzcan atgunas modifleaciones, y le sigo hablando siempre como

opinión personal. La responsabilidad de un seleccionador único parece demasiado gran de frente a un acontecimiento tan decisivo Pero aunque tenga un criterio particular a este respecto, permitame que me lo reserve Quiza, mientras sea presidente, se inter pretará como consejo, indicación o lo qui es peor una coacción, que está muy lejos d ments adorpted on tapleage three,

Los entrenadores

Esta temporada futbolistica se termina no sólo hablando de los traspasos de jugadores cosa acostumbrada, sino también de los traslados de entrenadores, cosa que no es tan

Parece que se van a producir varios intercambios.

Alguno esperado, otros que han sido o se-

ran casi sorpresa. Indudablemente que el preparador es co-

sa muy importante para los Clubs. Puede ser, su habilidad en el conducirse de gran utilidad en los equipos, pero no se crea que con tener un buen entrenador, ur

magnifico entrenador, se ganan ya los par-Ha de tener mimbres de calidad para que su cesto sea de gran clase.

Porque ya puede atesorar toda la habilidad que se quiera. Como no haya bueno jugadores, el equipo hara mediano o mal juego.

De un cerezo no salen peras. Ni un me-

lon se convierte en fresa. De donde hay se puede sacar ,pero ae

donde no hay... Una roca da agua, si la tiene, que come no tenga, no se sacará de ella ni una gota de agua.

Muchos creen que con un entrenador de clase ya está hecho casi todo.

¡Cómo no! De jugadores de clase, un entrenador qui

también sea de categoría, puede obtener! Es más, jugadores de clase pueden hacer

que un equipo triunfe, aun cuando tengan un pésimo entrenador. Lo contrario es lo que no sucede. Lo que suele ocurrir es que, a veces, un

jugador, con cualidades, no sabe aprovecharlas porque no hay quien se las encauce. El preparador le pone en condiciones de

SECCION DE DEPORTES:

que las desarrolle adecuadamente. Es que había buenas cualidades en aquel hombre.

Lo que necesita el buen entrenador es aislarse en absoluto del ambiente de las "camarillas"

Porque del mismo modo que hay hinchas de un Club, hay hinchas de un jugador. Están ciegos por él. Y nunca hay nadie como èl. Son estas "camarillas" el elemento más

perjudicial para la buena marcha de los Clubs. Se ciegan y apoyan, contra toda razon, la

inclusión de un jugador favorito. Algunos Clubs han pasado por agudas cri-

sis merced a esos núcleos. De éstos tiene que vivir totalmente alejado todo entrenador.

En cambio le conviene oir las opiniones del público, de la masa. El aficionado que parece más modesto.

puede, a veces, descubrir soluciones para problemas que se presentan muy difíciles.

La misión del entrenador ¿puede quedar concretada a examinar a los jugadores, a ponerlos en condiciones y a formar los equi-

Tiene una esfera de acción mucho más amplia, mucho más extensa. Sin embargo, se puede dejar reducida

los términos antes señalados en lo que a lo: jugadores entregados a su mando se re-

Pues, por ejemplo, la conducta de un jugador fuera del campo ¿no está dentro de término "ponerlo en condiciones"?

Porque el entrenador ha de ser un celoso guardian de los jugadores, que están obligados por su contrato a no cometer perjudiciales excesos.

Con este simple detalle, y sin necesidad de más consideraciones, se aprecia que le labor de un entrenador, más que de "hacer" jugadores, cosa que generalmente es un imposible, pues reciben muchachos ya hecho en el fútbol, es de conservarlos y mejorar

Los Clubs, hablemos sin referirnos a na die no deben ilusionarse con los nombre de los entrenadores, aunque deben celebra el que a su servicio tengan un hombre sera

Pero si creen que con el ya lo tienen tod o que tienen mucho, se equivocan por com

Si es competente y celoso, pues no basta sólo lo segundo y mucho menos sólo lo primero, y le entregan jugadores que poco valen o que hacen muy poco por demostrar su valía, no conseguirá rada. O tan poco que parezca nada.

El Club debe entregar calidad y el entrenador haceria destacar.

Completandose ambas cosas. Es lo esencial.

José María MATEOS.

EN ASIAIN

Dijimos que ibamos a presenciar un buen partido, y no nos equivocamos. El jueves, 25 del corriente y a la hora señalada, salta al terreno de juego el "Once Urdiña", que tan brillante campaña está realizando; causando la admiración del numeroso público, en el que figuraban lindas muchachas que sin conscerlas, ni tratarlas, tienen ademanes de ser simpáticas y agradables hasta dejar catisfecho al más exigente.

A las órdenes del entusiasta Julio César. los "Urdiñas" se alinean de la siguiente manera:

Uriz; Goenaga, Iriarte; Lacabe, Esparza Remón; Piuulo, Lizarraga, Javier, Azcona y

Se pone la pelota en juego y vemos avanzar decididos a los locales que en estos momentos dan más sensación de peligro que sus contrarios; pero a los pocos minutos. una reacción de los "Urdiñas" provocada por el gran delantero centro Javier, termina con un pase a la derecha que recoge Pirulo, para avanzar decidido y marcar el primer tanto. No por eso se desaniman los locales; puegan con mucho entusiasmo para lograr el empate, pero nuevamente ven aumentar la ventaja con otra bonita jugada de toda la delantera, y que el codicioso Remón

remata imparable. En estos instantes observamos que la verdadera clave del equipo está en su formidable delantero centro Javier, pues dribla y reparte juego a la perfección; obliga a toda la delantera a lucirse, y van viniendo los goles, tres, curtro, hasta siete, de los que cinco le corresponden al mecionado jugador. También los locales logran dos magnificos tantos, sobre todo el segundo que se aplaude largamente, y cuando parecía que nuevamente iban a marcar, una arriesgada salida del gran meta Uriz que s earroja a los pies con gran valentía, salva la situación, apoderándose del esférico de irreprochable manera, terminando el partido con siete a 105 |

(7-2) favorable a los "Urdiñas". Vista la última actuación de los azules, hemos de hacer constar que si siguen con el mismo entusiasmo que hasta la fecha, pueden llegar muy lejos y alcanzar el logro de sus esperanzas. Todos juega bien.

Como nota sobresaliente hemos de destacar el buen comportamiento del público y equipiers, que no cesaron un momento de agasajarnos; nos brindaron un animado baile en el que reinó la más sincera amistad y buen humor. Regresamos encantados a nuestros respectivos domicilios, agradeciendo muy de veras el interés temado por todos los concurrentes, y especialmente por las jóvenes Marcelina y Teófila, a las que expresamos nuestro agradecimiento y muchas ganas de

El arbitraje de Julio César excelente. Del masajista Saldise no podemos decir nada, ya que no intervino más que a la hora de merendar.

¡Aupa ' Urdinas"!

SOLITARIO

Para los partidos de esta tarde, octavos de | cional, que no se puede abusar hasta tal final, "Karaj" da como favoritos al Betis, Madrid, Deportivo de La Coruña y Murcia en los partidos que tendrán lugar en sus propios campos. O sea que habrá victorias

Por una sola vez, y sin que sirva de precedente, vamos a opinar de modo distinto por lo que hace al partido Deportivo-Athlétic de Bilbao.

Desde luego el Betis y el Madrid triunfarán sobre sus rivales Valencia y Sporting de Gijón. Es lo normal.

Es posible un triunfo del Murcia sobre el Español, aunque los "noys" no apeteceran que se repita lo de Zaragoza para tener que emplearse a fondo, de nuevo, en Casa Ra-

Mas en Coruña, creemos que los "chimbos" resolverán la cosa a su favor. Creemos

que esto es lo normal. Perque de los triunfos del Deportivo en Riazor, únicamente el del Madrid es para tenerlo en cuenta. Y fué contra un Madrid del pasado año que resolvió su campeonato de Liga a fuerza de empates y del "daño" que se hicieron entre sí los restantes Clubs. Y mirando por el lado de la tradición, si bien es verdad que en Riazor no ha perdido el Deportivo, no es menos cierto que el Athlétic no predió fuera de casa.

¿Se romperá la tradición?

¿A favor de quién? Hoy Osasuna hará acto de presencia en el campo de Los Gaunas frente al Deportivo

de Logroño. Un partido amistoso que no tiene catego ria de tal.

¿Partidos amistosos entre Osasuna y Lo-¡Quiá...!

Nada más que mencionar ayer algo sobre los titanes del Arga, resulta que ha descendido la temperatura y que "impresiona" demasiado el lanzarse desde el trampolin. Pero no apurarse, que fodo cambiará

Se escribió: "Ayer estuvo a visitarnos una comisión de inotipiste's locales.

Era objeto de su visita formular una viva protesta contra la Federación Española de Fútbol por su obstinación en concertar partidos internacionales con países balcanicos. Nos expusieron sus argumentos y tenemos que reconocer que la razón les asiste.

Ellos aseguran que desde que se celebro el partido contra Yugoeslavia y nosotros, los cronistas, nos vimos en la precisión de obligarles a repetir un día y otro los nombres de Vujadinovich, Marjanevich, Arsenijovich, etc., las linotipias han sufrido tanto en su organismo mecánico que ya no funcionan con la perfección de antes

Nos afirmaron, asimismo, que anteayer, al concerse la alineación que va a presentar mañana el equipo de Bulgaria, un companero sufrió un ataque y ha tenido que ser recluico en un sanatorio de las inmediaciones de Santiago.

Tienen toda la razon. Ustedes comprenderán ,señores de la Na-

grado de la paciencia del sufrido gremio. Después de aquella prodigalidad yugoesiava de Vujadinovich, Marjanevich, Arsenijevich, etc., constituye un intolerable abuso obligar a todos los que trabajamos sobre un teclado a repetir durante una semana los apellidos carburantes de Mitchtaloff, Baykoucheff, Efremoff, Monanoff, Pecheff, Angueloff, Staykoff, Lozanoff, Pantchet, internacionales de Bulgaria que vienen a España a las órdenes de los federativos -; Señores, es el colmo!- Ivanoff y Grozdanoff.

Hay dos maneras de responder adecuadamente a Bulgaria cuando se celebra la devolución de visita.

O pagarles en la misma moneda, mandándoles a Aguirrezabala, Zarraonandia, Echezarreta, Urretavizcaya, Urrizalqui, Gurrucha ga, Iraragorri, Basterrechea, etc., o darles una lección de amabilidad, desplazando a Sofia un equipo con Mas, Pin, Diz, Nin Chas, Prat, Bosch, Chus, Font...

Todo menos dejar de contestar adecuadamente a ese equipo búlgaro que viene a España con el escape ablerto.

iJe, jel... Yassan sup rog en Se habia concertado un match Madrid-

La Federación Centro ha enviado la alineación de su equipo, y en seguida han contestado de París que suspendan el viaje.

En Paris habían oido algo de Zamora, Criaco, Quincoces, Regueiro... como jugadores "de Madrid". En cuanto han visto que no se les incluye

Noticiario deportivo

han suspendido el match.

TRESCIENTOS KILOMETROS POR HOR Le Bourget.-El aviador Laulhé tripulan do uno de los nuevos trimotores de Fran cia de la Compañía Air Unión, afecto a l línea Paris-Londres, ha efectuado esta tar de un recorrido de 370 kilómetros en un hora y 16 minutos, llevando seis pasajeros lo que representa una velocidad media co mercial de 299 kilómetros.

EL FRUTO DE UN SELECCIONADOR He aqui los resultados obtenidos por nues tro equipo nacional desde que el señor Mateos es seleccionador único:

España 5; Portugal 0. España 8; Francia 1. España 1; Checoeslovaquia 0. Checoeslovaquia 2. España 6. Italia 2. España 3.
España 4. Inglaterra 3.

Portugal 0. España 1. España 0. Italia 0. España 1. Irlanda 1. Inglaterra 7; España 1. Irlanda 0; España 5. España 2; Yugoeslavia 1.

España 3; Portugal 0. Francia 1; España 0. Yugoeslavia 1; España 1. España 13; Bulgaria 0.

ESPECTACULOS

Fronton Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde. GUELBENZU-BASTARRICA

AZPIROZ-OLAGUE

appropriate les les del bibliones de genins

Fronton Moderno Gran partido extraordinario para hoy dia 28, a las once y media de la mañana.

ATANO HERMANOS (II y VII) OLA 201 EL DE LOS RIOS DE LOS RIOS

LASA y CHICURY

Coliseo Olimpia (SAGE TELEFONO 2234

Hoy domingo, a las tres y media, Infantil. Episodics 7 y 8 de

El terror de los viles por LUCIANO ALBERTINI y un gran com-

plemento cómico. A las 4'45-7'15-10'30.

El mejor film europeo de la actual tem-

de RENE CLAIR, el revolucionador del cine, con una interpretación a la altura de su autor y director a cargo de ANNABELLA. GEORGES RIGAUD y POLA ILLERY.

Teatro Gayarre Teléfono 2228

Domingo, 28 de Mayo de 1933

Infantil, a las tres y media de la tarde. La interesante producción FOX Papá piernas largas

Gran éxito de la superproducción UFA

por CHARLES BOYER y FLORELLE. Una obra que emociona, que enseña a sentir y a pensar. El director de expanse la lab

Mañana lunes

ESTRENO de la sugestiva comedia mo-

NICOL Y SU VIRTUD

presidente don Anxie Benitos En la presente semana: DEBUT de la gran Compañía de Zarzuela

del Teatro Victoria de Barcelona.

os generales Dardo y Sancinca Ocena Provecciones TELEFONO 1608 (Junto al Frontón Euskal Jai)

cia con el señor Cexcues Quicogs. Funciones para hoy domingo, 28 Mayo de 1933

GRAN PROGRAMA SONORO Infantil, a las tres.

REPOSICION de la preciosa película Los fantasmas del castillo por PAULINE STARKE Y WILLIAM CO-

Eutaca, 0'40 pesetas. Popular, a las cinco y cuarto. Vermout, a las siete y cuarto.

LLIER JR. of and of any Tiller

ESTRENO d ela preciosa superproducción Amores de Otoño

Noche, a las diez y media.

(Hablada en español por dobles) En el transcurso de esta historia desfilan per la pantalla los más alegres rincones de París, toda la vida nocturna llena de artificios que tanto gustan a las jóvenes inexper-

Principales intérpretes: GILBERT RO-LAND, LEW CODY y MARIAN SHILLING.

Total, 16 partidos: 10 victorias: 3 empates y tres derrotas: 48 tantos a favor y 19 en

LA RECAUDACION DEL ESPAÑA-BULGARIA

La recaudación obtenida por entradas en el partido del domingo último, ascendió el partido del domingo último, ascendio a 90.000 pesetas, cifra bastante importante, teniendo en cuenta el pésimo estado del tiem-

DO. EL ARENAS VENCE EN NIMES . Nimes.—Ayer tarde se celebró un partido de fútbol entre el equipo Arenas Club y es del Sporting Club, de Nimes. Los vascos se mostraron superiores a los locales, venciéndoles por cuatro tantos a

sión por la codicia y rapidez de su juego, siendo constantemente ovacionados. Los vizcaínos jugarán el domingo en Niza. LIO EN PUERTA Barcelona.- El Barcelona no ha podide

El Arenas ha producido excelente impre-

aceptar las ficha sde los jugadores Padro-y Ventoldrá, puesto que el Sevilla ha presentado una reclamación sobre dichos dos jugadores. Habrá de esperarse a que resuelva el pleito la Nacional.

Ayer no se alinearon en el equipo del Barcelona ninguno de los dos jugadores por esta causa. La ficha debía estar acompaña da de la baja en el Sevilla para ser valida cosa que no ha sido posible en atención

la reclamación de este Club. UN ARBITRAJE DE ESCARTIN EN

PORTUGAL Cporto.—Suspendido el encuentro interna cional Portugal-Bulgaria, el árbitro españo señor Escaetín, designado para dirigir dich partido, es posible que juzgue el encuentr de campeonato entre el Porto y el Benfica de Lisboa, que debe celebrarse el doming crador, con desprecio de tode comixòrq

EL DONOSTIA VENCE EN TROYES El Donostia ha vencido en Troyes por nue ve a dor. ¿Serían bulgaros estos franceses El equipo alineado ha sido:

Antonio; Mancisidor, Arana; Amagec Ayestaran, Marculeta; Insausti, Cholin, Ur izberea, Chivero y Tolete. Los donostiarras jugarán mañana en Bru relas contra una selección de la capital bel-

ga e iniciarán inmediatamente el regreso.

BOXEO

JUSTO OYARZABAL SIGUE RECIBIENDO OFERTAS PARA PAULINO

San Sebastián.—Los belgas insisten en que se lleve a Bruselas una pelea revancha par el título europeo de los pesos pesados ju ya anuncian para el día 23 de julio, pero nada hay comprometido todavía por el ma nager del regiltarra.

En San Sebastián se prepara un homenaje popular para el día 4, al que parece acu dirán muchos elementos de la provincia aprovechando que coincide el banquete cor la inauguración del Moderno. UNA OFERTA A KID CHOCOLATE

Londres. - El National Sporting Club h

hecho una oferta a Kid Chocolate para qu

el cubano conceda revancha a Watson, ju gandose el título en Londres. El cubano ha respondido que no tiene inconveniente en acceder, siempre que le paguen cuatro mil libras esterlinas y los gasto

Peña LA VELETA

de viaje para él, su manager y su cuidador

Se convoca a una Jnta a todos los socios que componen esta "Peña" para mañana unes, a las nueve de la noche. La Directiva.

En la Vuelta del Castillo

AVION, 13; PEÑA DE LA BOTA, 2 En jueves, en la Vuelta del Castillo, s jugó un partido entre los equipos arriba citados, en el que resultó vencedor el Avión

que tuvo una tarde como pocas. El primer tiempo empezó con dominio de de los de La Bota, que se encargaron de estrenar el marcador, haciendo un goal de ur penalty tirado por Lumbreras.

Poco después Arteta se encargó de empatar batiendo por primera vez al meta contrariy enseguida se tiraron dos penaltys a favor del Avión, que tirados por Berraondo fueron los dos goles, terminando el primer tiempo después de unos bonitas jugadas con el resultado de 3-1 favorable al Avión.

En el segundo tiempo el Avión batió diez veces más al guardameta contrario y los atros sólo lograron un tanto más. Los del Avión los metieron: Berraondo dos, Felisin cuatro, M. Jacue dos, Leranoz uno y Condearena otro, encargándose Arteta de terminar el partido metiendo el último tanto de la tarde.

Por les de La Bota jugaron todos bien pero entre ellos sabresalieron Lumbreras, Enrique, Zabalza y en particular uno que ha de llegar a ser algo un dia que se llama

Priscos sup onteidod la sen En el Avión bien los de siempre y a ultima hora la Directiva del Avión hizo un cambio y cogió a dos nuevos elementos, antiguos elementos del Irrintzi, que son Justo y Tojo, y que con estos dos nuevos elementos pueden ir tranquilos el día 28 a Orcoyen, pues a las tres y media de la tarde debe jugar un partido en dicha localidad.

Buena suerte les desea siempre 100 deliberation un espectador

COMPRE SUS CALZADOS San Nicolás, 2. Plaza del Castillo, 35

Los mejores y mas económicos. CARLES CARREST CONTRACTOR CONTRAC



En Euskal-Jai

Los aficionados asiduos concurrentes al frontón Euskal Jai vienen siguiendo con in. terés los encuentros que en progresión creciente, en cuanto a la calidad de contrincantes, viene organizando la empresa a los dos pelotaris que hoy por hoy, acusan más pronunciada alza de juego entre los de nuestro cuadro. Son estos pelotaris Azpiroz y Olagüe, de los cuales el delantero lleva ya una temporada apuntando a las alturas pudiendo decirse de el hoy que se han afirmado las características de un juego de estilo personalísimo de clásico estilo. Castiga en todas posiciones con toque privilegiado, pero especialmente resalta sobre todas sus jugadas las que realiza a cachete, impri-miendo a la pelota una violencia de catapulta. Entra suelto y valientemente al aire y en conjunto todos esos detalles hacen un

pelotari de gran clase. Su compañero Olagüe, al cabo de los años ha logrado una seguridad en el sotamano que jamás tuvo; y no solamente se defiende en ese modo, sino que lo ha convertido en poderosa arma de ataque, porque poder lo tiene el mozo para prestar. Además, a bote suelta la brazada con impetu extraordi. nario y viene en conjunto a ser un companero de respeto con un delantero que, co-

mo Azpíroz, está en carrera escendente. Ayer contendieron contra Arce e Irigoyen sacando unos y otros de los once y medio cuadros; y por unas cosas u otras, el caso es que Olagüe y Azpiroz camparon en la cancha por sus respetos dominando claramente a sus contrincantes. Este dominio no llegó a entusiasmarnos por lo que supusiera calidad de juego; y tan es así que no era como para entusiasmarse, que bastó un rato de unos pocos aciertos de Arce para que la ventaja quedara reducida a dos tantos, 35 por 37; pero de nuevo los rezagados se amilanaron y quedaron en 38 tantos para

Arce sigue en baja y no logra ligar uno de sus clásicos pelotazos, porque su colocación es defectuosa como consecuencia de esa baja. gesuffas en Salamanea

Irigoyen se defendió bien. Después Benavides y Salsamendi, hubo su vuelta claro está, dejaron en 36 tantos para 45 a Iraola y Cestona.

En el Moderno

Como verán nuestros lectores por el anuncio que publicamos en otro lugar, hoy se jugará en este clásico frontón un interesantísimo partido a cargo de los hermanos Ata-

no II y VII, contra Lasa y Chicuri. De este partido no sabemos que decir sino que ha de resultar interesantísimo y que ha sido pedida con insistencia por los aficionados a nuestro viril deporte, que así tendrán la satisfacción de ver colmado su deseo tantas veces expi

Empresa. In rightner and CERT sh oran El partido comenzará a las once y media en punto de la mañana, y conviene, para evitar aglomeraciones, que el múblico coja con anterioridad a esta hora su localidad. ya que por la importancia del partido, ha-

brá aglomeración a última hora. Los partidos del jueves

En et Gurea de Azcoitia La empresa del frontón Carea de esta villa organizó para el jueves pasado, festividad de la Ascensión del Señor, dos intere-

santes partidos de pelota a mano. En el primero contendieron Echave V v Echániz I, rojos, contra Chiquito de Iraeta y Afamburu, azules

Tras la primera igualada, arrancan los rojos para colocarse en el tanto cuatro. Pero son alcanzados en este tanto, y luego, en el siguiente, a partir del cual, los azules se lanzan adelante, hasta el diez. Diez por

Ahora atacan duro los rojos pera Aramburu está imponderable con su toque kilométrico, y Echániz está muy cansado, ya que en la resistencia que han opuesto a los azules, ha tenido que bregar enormemente. Echave, voluntarioso y atizando siempre cuanto pudo, pero el juego estaba atrás y

poco podía ayudar Echániz. Sin embargo, los tantos son alternativos desde ahora hasta el final, quedando los roios en 12 para 22.

Echániz tuvo algunos desaciertos lamentables, pero en general jugó bien. Hay que tener en cuenta que tuvo que correr toda la tarde, del cuatro al ocho, y a veces hasta el nueve, pues este Aramburu parece expendedor de kilométricos. Echave

pegó bien y duro, y se mostró ágil y descan-El Chiquito, con sus saltitos de cabra montés, estuvo a la altura de su fama, sereno y valiente, dispuesto a resistir a todo

embate del enemigo. Y de Aramburu, ¿qué decir? Este es un fenómeno. A ercer lo que nos han manifestado muchos "entendidos" en este deporte, hoy per hoy es probable que no tenga rival por las canchas. Y mucho menos en este de Azcoitia, cuyas características le vienen per fectamente a sus condiciones de gran za-

guero. teb escolutiones en in second edica En segundo partido lucharon "Confites", de Azpeitia, y Querajeta, azules, contra Echániz III y Achuiche II, rojos.

Los primeros llevaban un cuadro de ventaja en el saque, sacando del dos y medio. Desde el primer momento se notó que 'Confites" estaba completamente desentrenado, y así fué que los rojos se adelantaran sin hallar gran resistencia en sus rivales, que no pocas veces invadían terrenos ajenos, en su desconcierto. Y ya el tanteador apuntaba 16 los rojos, por 11 los azules, cuando arranca estupendamente "Confites" y llega a empatar, ante el estrépito jubiloso de los fanáticos que han venido con él

A partir de este empate, sigue adelante hasta el final, desarrollando un bonito juego de izquierda, que la tiene muy suelta. Y consiguió la victoria, cuando los rojos tenian en su haber 17 tantos.

desde Azpeitia.

a sa ecialbolisq sol a sgall Portal-Txiki.

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACIÓN GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Marejada política con ocasión de una información de "El Imparcial" y una versión particular sobre la suerte de la ley de congregaciones. Prieto niega ocurra nada anormal y asegura rotundamente que los actuales Ministros no han pensado en dimitir

Con mala acogida por parte del público, inclinado por Miss Francia. es proclamada Miss Europa la señorita Rusia. Rumanía tiene la cara más bonita y Francia el cuerpo más perfecto.

La propiedad y destino del castillo de Javier.-Moles regresa a Marruecos. Banquete a Goicoechea.-Asamblea de veterinarios.

Madrid 27, 23'30 DISPOSICIONES OFICIALES

Entre otras publica la "Gaceta" las siguientes disposiciones: Autorizando al Ministro de Estado para presentar a las Cortes un proyecto de arbi-

traje entre España y Panamá.

Desestimando la reclamación de don José Antonio Azlor sobre la propiedad del castillo de San Javier y otros bienes. Se dsipone que el Estado se subrogue en el cumplimiento de las condiciones lícitas contenidas en los títulos de adquisición y que la condición relativa al sostenimiento de la llamada Escuela Apostólica de acuerdo con el testamento se entienda transformada por la de establecer un hospital que será atendido con una renta de quince mil pesetas dimanantes de las obligaciones contraídas por el duca-

Idem idem del arzobispo de Atalia (Cuba) sobre reconocimiento de un crédito refaccionario de trescientos veinticinco mil dólares sobre unos edificios incautados a los jesuítas en Salamanca.

Autorizando al párroco de los Santos Juanes de Cullera para vender parte de una herencia que corresponde a la parroquia.

Idem a la superiora de la Congregación de Siervas de María, Ministras de los enfermos, en Barcelona, para vender dos casas en Alfara del Patriarca y Zaragoza, valoradas en ochenta mil pesetas, para realizar obras de consolidación en la residencia

Separando definitivamente del servicio al comandante de infanteria don Francisco Martín Prats y al de ingenieros don José Sanchez Laulhe en virtud del artículo primero de la ley de 11 de agosto de 1932. Disponiendo que el Banco de España se

rija por el reglamento que se inserta. Declarando vigente el decreto de 13 de mayo de 1932 que regulaba el aprovecha-

miento en común de los pastos de verano en los bladíos de Alburquerque. Anunciando vacntes de registros de la Pro-

En el Diario Oficial del Ministerio de la Guerra se publican las disposiciones siguientes:

Fallo del Tribunal Supremo confirmando el dictad opor un tribunal de honor consti-

pre por tercera persona. Esta vez, sin embargo, hemos logrado una ampliación interesantisima. Podremos ser desmentidos, si así les place a los testigos de lo que vamos a relatar, pero dentro de su ánima y de 'a nuestra quedará el regusto de la verdad.

El Consejo comenzó con un discurso del

señor Alcalá Zamora, que, si en el ndo había sido bien meditado, sin duda alguna, fué dicho sin buscar la ocasión. Nuestro indiscreto comunicante nos asegura que comenzó con una sfrases sobre el discurso pronunciado por cierto subsecretario en una ciudad levantina, discurso en el que, parodiando algunas palabras del presidente del Consejo con escasa fortuna, se referia al Poder la memoria de los ministros se recordó el caso del general Queipo de Llano, destituído por el Presidente de la República a consecuencia de una indiscreción que podía ser molesta para el Gobierno.

El discurso de Su Excelencia, según nos dicen, versó después sobre el constitucionalismo del Presidente, quien en año y medio de mandato no ha intrevenido en la política nacional y ha dejado en absoluta libertad al Gobierno, sin oponerle el menor reparo en sus resoluciones. Al llegar a este punto añadió que el Presidente, dentro de la República, significaba lo permanente y el Gobierno lo transitorio, y para demostrar a los consejeros que su intervención no era desproporcionada y permanecía dentro de la más pura ortodoxia, habló de los actos de éste y del anterior Gobierno, remontándose al día en que abandonó el banco azul. Hizo un detenido examen de la actuación de los señores Casares Quiroga y Domingo, y se refirió especialmente a las cuestiones de orden público. Dijo que el Gobierno tiene una mayoría indudable en la Cámara, pero que había que meditar si esa mayoría guarda una equivalencia fiel con la opinión del país.

Refiriéndose después a la política parlamentaria, el jefe del Estado aconsejó que intentara el Gobierno la aprobación de la lev del Tribunal de Garantías Constitucionales, diciéndole que si éste, por razones en las que no entraba, no podía hacerlo, sería necesario pensar en la manera de que esa ley se aprobase.

Nuestro "indiscreto", que, como deducirán

tinuar y sólo buscan una salida decorosa. La pretensión de seguir es sólo de algunos que ven con la terminación del período el rin de muchas cosas. El buen socialista no tiene por qué desear la participación en un Gobierno mixto. Todo o nada. He aquí su

-¿La crisis será producida por la obs-

-Eso es delicado decirlo. La obstrucción, que es un milagro de equilibrio, ha debilitado en dos meses un Gobierno que aparecía poderoso. Su fuerza ha sido ese salto brusapasionados, donde la mayoría se agrupaba como un bloque, a estos baches de silencio donde se han estrellado ante un estéril forcejeo por adelantar y ganar una horas más. Pero por encima de todo eso está la posición del país, la silba de Sevilla, el orden público, la indiferencia o el despego de una España que quiere ser republicana, que desea trabajar y vivir y a la que no la dejan en paz los petardos, los tiros, las huelgas, los desactertos y las debilidades.

Nada más nos dijo nuestro amigo. ¡Ya es bastante! Nosotros ni afirmamos, ni negamos, ni ponemos una letra por nuestra

Con servir de vehículo a lo dicho por el hacemos lo suficiente. EN ESTADO

A mediodía recibió el subsecretario de Estado a los ministros de Holanda y Uruguay y al catedrático señor Torroja.

CONFERENCIA DE LOS MINISTROS SOCIALISTAS

En el Ministerio de Instrucción Pública se reunieron esta mañana los tres ministros socialistas, celebrando una conferencia de más de tres horas de duración.

A este conferencia se le ha concedido in

MOLES VUELVE A MARRUECOS Esta noche ha emprendido el viaje de regreso a Tetuán el alto comisario en Marrue-

Por la mañana se despidió del jefe del Estado y por la tarde visitó al Presidente del Consejo.

A los periodistas ha manifestado el señor Moles que vuelve a Marruecos muy satisfecho, pues ha conseguido ver despachados favorablemente casi todos los asuntos de Interés para el Protectorado que ha gestionado durante su estancia en Madrid.

UNA TOMA DE POSESION Hoy se na posesionado del cargo de director general de Agricultura don Crisanto

Sáenz de la Calzada Le dió posesión el subsecretario del Ministerio en presencia del alto personal.

ASAMBLEA DE VETERINARIOS Bajo la presidencia del director general de Ganadería han comenzado las sesiones de la segunda asamblea del cuerpo de vete-

El director de ganadería expuso la labor que corresponde realizar al cuerpo de vete-

El presidente del comité organizados, señor Codina, dió cuenta de los trabajos hechos desde la última asamblea.

Se eligió la Mesa, resultando designado presidente don Andrés Benito. Se leyó una ponencia de Alon Esteban Ba-

llesteros sobre medios rápidos para estudio de la ganadería en cada provincia. LA JORNADA DE AZAÑA En su despacho oficial de Buenavista re-

cibió esta mañana el jefe del Gobierno a los generales Pardo y Sánchez Ocaña, al presidente del congreso internacional de medicos y farmacéuticos militares y a una comisión de exportadores de frutas de Cana-

Más tarde celebró una detenida conferencia con el señor Casares Quiroga.

El jefe del Gobierno paseo de cuatro a siete de la tarde por El Pardo. De regreso en el Ministerio de la Guerra

recibió al señor Moles, que le cumplimento

en vísita de despedida por salir esta noche para Marruecos. A las diez de la noche recibió el señor Aza-

ña a los periodistas.

Les preguntó qué noticias tenían, y como le dijeron que circulaban muchos rumores les manifestó: Pues no pasa nada ni pasará en los días próximos.

Los reporteros aludieron a la entrevista que de madrugada había tenido con los tres ministros socialistas y a la visita que le hizo el señor Domingo, que por ello perdió el primer tren de Paris, y don Manuel les dijo nada de particular que tres ministros se reunieran a cenar ni que el señor Domingo le visitara. Recordó que el señor Moles ha gestionado estos días, con éxito, la concesión de un anticipo reintegrable de cuatrocientas mil pesetas para auxiliar a los colonos de Marruecos que tienen las cosechas sin vender, e hizo notar que tal vez la firma del correspondiente decreto motivara la perdida del primer tren de París por el seño:

Al preguntársele cuánto tiempo calculaba

-Ni la U. G. T. ni el partido quieren con- | duraría la discusión del proyecto de tribu- en ocasiones se celebren reuniones de tipo nal de garantías respondió creia bastante | para ello con las sesiones de la semana próxima, afiadiendo que a dicha ley seguirán todas las que hay en el orden del dia del Parlamento, cuarenta dictamenes, y que en la semana que viene serán dictaminados los proyectos de leyes sobre vagos y de orden público, ignorando por cuál de éstas se em-

En cuanto a los motivos del viaje del señor Maciá declaró no conocerlos. El señor Maciá le llamó por teléfono para anunciarle su viaje y preguntarle a qué hora podría visitarle, y como uno de los reporteros se hiciera eco del rumor que atribuye el viaje del señor Maciá al deseo de activar el traspaso de servicios a la Generalidad dijo el señor Azaña: Para eso no tenía que venir, pues tiene en la comisión de traspaso cinco representantes. LA SUERTE DE LA LEY DE CON-

GREGACIONES

Entre los escasos periodistas que acudie-

político para esclarecer algunos puntos, siendo menos de llamar la atención porque son relativamente frecuentes. Se refirió a un artículo publicado días

atrás por "El Debate", poco benévolo para él, interpretando determinada actitud en tono de censura. Versaba el comentario sobre Universidad de Madrid, y crefa conveniente aclarar no se trata de una sino de varias cátedras, así como que nadie se puede cxtrañar que siguiendo la política pedagógica de la República consulte con el Consejo Nacional de Cultura y sus dictámenes los ileve al Consejo de Ministros para determinar la procedencia o improcedencia de hacer algunas reformas respecto a la provisión de

MINISTRO ENFERMO

A pesar de haber experimentado alguna mejoría tampoco hoy ha concurrido a su despacho oficial, el Ministro de Justicia.

conveniente que ningún Gobierno que suce da al actual prescinda de la colaboración in mediata o mediata de los socialistas, y comcide con la opinión de Martínez Barrios de que no podrán borrarse muchas de las husllas dejadas por los socialistas.

"La Tierra" dice que parece descartado planteamiento de la crisis en breve plazo a pesar de la confusión que impera en lo círculos políticos, aumentada con el viaje de don Francisco Maciá a Madrid.

También "La Nación" afirma que en p semana próxima se planteará definitiva. mente el pleito político. Cree que si salen de que algún día puedan encargarse sin nin. guna colaboración del Poder se formara una coalición de republicanos de izquierda en la que entrarán todos los partidos afectos el régimen menos el conservador.

Sobre la actualidad política pretendiero conversar los periodistas con el señor Man fa, pero éste dejó recado en su domicilio de que no queria hacer manifestaciones Do.

distas acerca de la marejada política registrada hoy en los centros políticos y de in-

-Puedo asegurar a ustedes - les ha di cho- que no ocurre nada anormal. Ya dicen los agoreros que en cuanto sea aprobado el proyecto de tribunal de garantias constitucionales el Gobierno dimitira, pero de los ministros semejante idea. El Gohio lamentario con esa aprobación. Son indispensables otras leyes, como las de reforma del jurado, orden público, vagos, arrenda. mientos rústicos y la electoral, sobre la que trabaja intensamente el Ministro de la Go. bernación, llevando el peso el director general de Administración Local, señor Laba lla. Pronto ira el proyecto al Consejo y una quienes crean que aprobado el proyecto m tribunal de garantías habrá crisis. La voluntad del Gobierno es que las Cortes estén abiertas hasta dar cima a su labor. Quienes entiendan que el Gobierno tiene que desama recer, tendrán que derribarlo. Estas Cortes las como elemento eficaz. Es notorio el ries go de una crisis que originara disolución d Cortes. Actualmente sería una ingenuida política facilitar tal coyuntura. Al disolver las Cortes la ley de congregaciones no podría cumplirse por no contarse con medio lega sostenimiento de la enseñanza. Los socialistas no podemos prestarnos a ese juego. Hay que recordar las palabras de Maura de que dicha ley subsistiría lo que tardara en ocupar el oder un Gobierno de derechas.

EL CONCURSO INTERNACIONAL DE BE-LLEZA. PROCLAMACION DE MISS EUROPA

En el Patio de Cristales del Palacio Municipal han sido obsequiadas con un almuerzo por le Ayuntamiento las participantes en el coneurso para elegir Miss Europa.

El almuerzo ha sido amenizado por la Banda Municipal.

--x-Desde mucho antes de la hora anunciada para la celebración de la cena y balle de gala con ocasión de la elección de Miss Elropa los alrededores del Circulo de Bellas Artes se vieron ocupados por público muy numeroso deseoso de contemplar d ecerca 183 bellezas representantes de catorce paises el-

El edificio del Circulo aparecía iluminado y engalanado con banderas de diversos A

Las bellezas europeas salieron del Hud Nacional en dirección al Circulo de Bellis Artes a las nueve y media de la noche selle do calurosamente ovacionadas por enomi gentio que las esperaba. Guardia de seguidad montada tuvieron que abrir paso a po coches de las bellezas.

At llegar al Círculo las bellezas pasron de retcamente al comedor principal espléndidmente adornado con tapices y flores, en el que se les sirvió la cena.

Después de la cena comenzó el batle en el salon de fiestas del Círculo, que presentaba un aspecto deslumbrador.

Un puente de sesenta metros de longitud atravesaba todo el salón, del escenario al fondo estando iluminadísimo.

Alrededor del puente se apiñaba a las doce de la noche público numerosisimo que había asistido a la cena de gala cuyos cubiertos eran de elevado precio.

A las doce y cinco entró en el salón el Presidente de la República que fué ovacionado, mientras la música ejecutaba el Him no de Riego.

También concurrieron a la fiesta los señores Prieto, de los Ríos y Casares, que ocuparon un palco. Fueron recibidos cortés-

En cuanto el señor Alcalá Zamora 56 acomodó dió comienzo el desfile de las belezas por el puente, rompiendo marcha la señorita Yugoeslavia y cerrándola la señorita España. Esta lucía un lujosísimo vestido. El público dedicó las mayores ovaciones

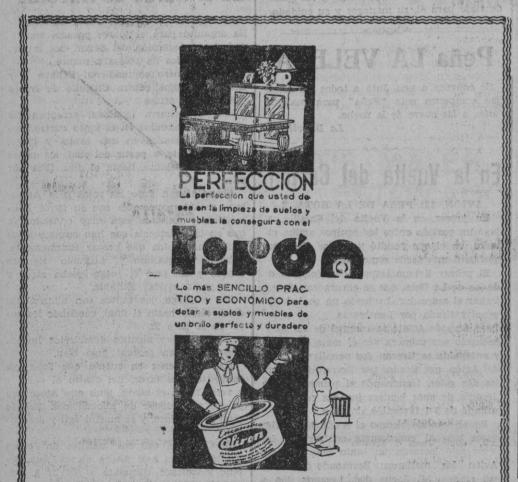
a las señoritas Francia y España. A las doce y cuarenta y cinco comenzó el jurado la deliberación, realizando eliminatorias para llegar a la designación de la señorita Europa.

A las dos menos diez se dió a conocer el fallo del jurado. Es: Miss Europa, la seño rita Rusia; la cara más bonita, Miss Rumania; el cuerpo más perfecto, Miss Fran-

El pueblo acogió con siseos el "veredicto" y luego, vuelto hacia el palco ocupado por Miss Francia, aclamó a ésta frenéticamente, saludando emocionada la señorita Fran-

De madrugada sigue el baile en Bellas





tuido en Pamplona el 29 de septiembre de | los lectores, es persona bien enterada, hace 1.900 contra el entonces capitán del ejército don Mariano Cabeza de Vaca y Gutierrez Calderón, y desestimando la petición del in-

teresado para su revocación.

Disponiendo el pase a situación de disponible forzoso en las condiciones del apartado B del decreto de cinco de enero de este año del capitán de infantería don Antonio Rueda Ureta, al que se ha sobreseído provisionalmente el procesamiento por el delito de rebelión militar de que se le acusa por su participación en los sucesos del diez de agosto del año anterior en Sevilla.

DE PALACIO El Presidente de la República ha recibido en audiencia esta mañana al alcalde de San Sebastián y al fiscal general de la Repú-

REFERENCIA DEL CONSEJO DE MINIS-TROS DEL JUEVES En "El Imparcial" aparece la información

siguiente: No es fácil hacer "ampliación de Consejo" en los que se celebran en Palacio, presididos por el jefe del Estado. Los ministros, como es lógico, guardan absoluta reser-

va, y si algo llega a los periodistas es siem-

aquí una pausa, que nos permite preguntarle lo que piensa del próximo futuro del Gobierno y del Parlamento. Después sigue:

-Cuando el Presidente firme la ley de Congregaciones, el Gobierno que se forme para sustituir a éste tendrá que utilizar el emprestito de 400 millones necesario para su implantación. Aun así, no sé si le dara tiempo a hacerlo antes de octubre. Las Cortes tienen su vida ligada al Gobierno actual de manera que estamos ante los últimos días del Gobierno y del Parlamento.

-¿Y el socialismo?

--¿No es usted demasiado optimista? -Creo que no. El Gobierno que sustituira a éste sólo puede ser presidido por Sánchez Román o por Besteiro. El último tropezará con su partido. Con el sector que hoy gobierna, sobre todo. No veo otra solución, imposibilitada la de Lerroux. Si no hace las elecciones en agosto, ese Gobierno tendrá que abrir las Cortes actuales para prorrogar los presupuestos por tres meses y lograr ?a ley Electoral en cuatro artículos. Las Cortes ordinalias pueden reunirse en diciembre y con ellas se comenzara a caminar normal-

ron esta tarde al Congreso circuló una version dada por significada personalidad polía tica sobre la suerte reservaca a la ley de congregaciones.

Imposiciones a plazo de 6 meses... ...

Imposiciones a plazo de 3 meses...

Según esa versión los religiosos afectados por la mencionada ley en cuanto a la prohibíción de dedicarse a la enseñanza y que han reclamado ante el jefe del Estado parece han recibido indicaciones respecto a la actitud que deben adoptar ante la próxima vigencia de la repetida ley. Esta será firmada uno de estos días por el Presidente de la República, pero su promulgación no se hará hasta fecha en que hava sido va aprobada la ley del tribunal de garantias seguramente coindiciendo con la de ésta, y tan pronto como hayan sido firmados ambos textos legales deberán los interesados recurrir urgentemente ante el tribunal de garantías, en documentados y razonados escritos, y tal tribunal será el que en definitiva dirá la última palabra sobre el asunto.

MANIFESTACIONES DE DE LOS RIOS A los periodistas ha reiterado el Ministro de Instrucción que ha sido mal interpretada la orden comunicada relativa a los exámenes de Bachillerato, que se celebrarán en la forma que aver dijo.

Interrogado sobre el alcance de la entrevista celebrada la madrugada última por los tres ministros socialistas con el señor Azana respondió que él no asistió, y que la conferencia no se celebró de madrugada, sino en las primeras horas de la noche. Agregó que los socialistas observan pro-

ceder claro y público, y que es natural que

Ha marchado a San Rafael el señor Le-LA PRESIDENCIA DEL TRIBUNAL DE

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social... ... 15.000.000 de pesetas

Con SUCURSALES en Alsarua, Aoiz, Bunuel, Caparroso, Cascante, Cintraénigo, Co-

rella, Elizondo, Eszella, Friero, Irurzun, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ocha-

gavia, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bida-

sos, Viana y Villafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

Realiza toda clase de operaciones Bancarias

Imposiciones a plazo de 1 mes...

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... ... 2'50 por 108

Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

Capital emitido 10.000.000 de

Fondo de reserva... ... 6.486.211 de

MENORES Se ha posesionado de la presidencia del Tribunal de Menores el juez don Jose Luis LETRADOS AGASAJADOS Se ha celebrado un banquete en honor de los abogados señores Goicoechea, Colom Car dany y del Moral por la defensa que hicieron de los hermanos Miralles y otros procesados por los sucesos ocurridos en la primavera del año anterior ante el círculo monárquico. DEL MOMENTO POLITICO. DECLARA-CIONES DE PRIETO Hablando acerca del momento político ha

manifestado Teodomiro Menéndez que los socialistas no han modificado en un ápice sus compromisos con los republicanos. Cualquier cosa que pueda ocurrir será por culpa de otros elementos, no de los socialistas. Si la obra revolucionaria fracasara la

EL SENOR LERROUX

responsabilidad no alcanzaría al socialismo. Cree que Lerroux expresa fielmente la posición del partido radical frente al socialismo. Lo mismo que Lerroux no quiere nada con los socialistas, éstos siempre estarán contra todo Gobierno en que figure Lerroux pues su presencia en el Poder la consideran como la mayor catástrofe que podía caer sobre España, ya que no es balde tiene en su torno a la vieja podredumbre de la politica española.

El "Heraldo" dice no juzga oportuno ni



LA VIDA EN PROVINCIAS

Madrid, 27, (23,30)

DIARIO DENUNCIADO Badajoz. - Por la publicación de un artículo relacionado con la suspensión del mitin preparado para mañana por Acción Popular y que gubernativamente ha sido suspendido se ha denuncidao el número del día de "Hoy" y recogida la edifición.

ENTIERRO DE UN OFICIAL DE LA .. GUARDIA CIVIL

plasencia.—e ha verificado el entierro del teniente de la guardia civil Bardaxi muerto durante los sucesos desarrollados en Zarza

de Granadilla. el acto resultó una manifestación de due-10, presidiendo el general de la guardia civil Vedia y las autoridades locales.

n los

ranza

a una

en la

os al

liero

nicilio

regis-

le in-

ia di-

Ya aé

a que

a Go-

or ge-

y una

Zerran

tilizar-

I ries-

ión de

nuidad

legal

ara el

juego.

ura d

E BE-

ISS

por la

nciada

alle de

Bellas

o muy

rca las

ses eu-

ile en

senta-

as do-

os cu-

ha la

MITIN RADICAL ACCIDENTADO

villafranca de los Barros. — Durante un mitin radical en el que intervinieron los dimuni los di-putados señores Hidalgo y Salazar Alonso se purado numerosos incidentes, registrándose al final una sangrienta colisión. Dos concejales resultaron heridos de pedradas.

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 2 a 6 Tratamiento del cancer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc. Bocios, neuralgias, tiñas, picores, ets.

J. MARIA SAN JULIAN Rayes X y Aparato digestive.

CRIMINALES CONDENADOS

Santander. - A las nueve de la noche terminó el juicio oral de la causa seguida contra José Conde Vega y su madre, Cesárea vega Burillo, que en octubre del pasado año asesinaron en La Busta a Jesús Gómez Esquerra, enterrando el cadáver y desenterrándolo al día siguiente para arrojarlo al fondo de un profundo barranco a dos kilómetros del pueblo

La vista había despertado expectación, y muchos puestos en el salón de jurados se pagaron a treinta pesetas.

El jurado, mixto, de hombres y mujeres, emitió un veredicto de culpabilidad, y los procesados fueron condenado a veintiún años de presidio y pago de una indemización de quince mil pesetas a los herederos de la víctima.

La sentencia La sido muy bien acogida por el público.

PROTESTA CONTRA LA LEY DE CONGREGACIONES

Ciudad Real. - La Juventud Católica de Almagro ha dirigido un despacho al Presidente de la República protestando contra la ley de Congregaciones y rogandole haga justicia a los religiosos.

ACCIDENTE DE AVIACION

Ciudad Rela. - En las cercanías de Calanda de Calatrava aterrizó por avería en el tuho del agu aun avión tripulado por el comandante Mulero y el teniente coronel Huidebro, que salieron indemnes del accidente.

Poliglos-Idiomas

PREPARACION PARA EXAMENES. LECCIONES.--TRADUCCIONES

Método racional según la aplicación que se quiera, mercantil, literaria o científica (medicina, física, quimica,

ingeniería etc.) Informes: Olite 11, 1.º izquierda TELEFONO 2338

LA HUELGA DE SALAMANCA Salamanca. — La organización patronal agraria y ganadera ha publicado un macifiesto sotre la anunciada huelga, en el que dice que la agitación permanente causa más daño que un conflicto a fondo. Los patronos no han depado de pagar los jorna es, y thay pendiente el abono de algunos es debido a la larga tramitación de la legislación social. Los elementos patronales hacen pro-

testas de acatar siempre la ley. El presidente de la sociedad obrera lia declarado están los trabajadores dispuestos a ultimar un acuerdo, pero que ya no pueden esperar más respecto al abono de jornales

Hoy han llegado los subsecretario de Trabajo y Gobernación.

ROYO VILLANOVA Barcelona.-De paso para Palma de Ma-

llorca ha llegado don Antonio Royo Villa-

EL MINISTRO DE MARINA Zamora.-Ha llegado el ministro de Ma-

rina, que visitó el Museo Diocesano y la Catedral y marchó a visitar las obras de los saltos del Duero. La presencia del ministro pasó inadver-

tida, pues ignoraban su llegada incuso las autoridades.

VIAJE DE MACIA A MADRID Barcelona.—Mañana marchará a Madrid

el Presidente dela Generalidad.

Don Srancisco Maciá ha dicho que en Ma drid saludará al Presidente de la República y hablará con el jefe del Gobierno acerca del traspaso de servicios a la Generali-

Negó haberse reunido esta mañana con los eñores Santaló, Pi y Suñer y Selvas.

"La Vanguardia" publica un artículo comentando el cese de la obstrucción parlamentaria. Dice que todos los buenos republicanos han de aplaudir este momento de lucidez para bien del régimen.

En la calle del Consejo de Ciento unos desconocidos volcaron un carro de materia-

Tres pistoleros penetraron en un almacén de cereales propiedad de Juan Delgado y se llevaron mil trecientas pesetas. EL LIBRO ESPAÑOL EN BUENOS

AIRES Cádiz. — Para Buenos Aires han embarcado don Dionisio Pérez y la señorita Luisa Cuesta, que en representación de la Cámara Oficial del Libro y de la Biblioteca Nacional, respectivamente, concurrirán a la Exposición del Libro Español en la capital argentina.

INFORMACION

En Alemania se confiscan los bienes al partido comunista y en Austria se le declara fuera de la ley

EL PAPA RECIBIO A DE VALERA FRESIDENTE DEL ESTADO LIBRE DE IRLANDA

Se dice que las revelaciones de Morgan tendrán enorme e inmediata repercusión política.-No se tienen noticias de la expedición al Everest.

EL PRESIDENTE DE LA UNITED COR-PORATION, SOMETIDO A UN INTERRO-GATORIO

Washington.—Durante la sesión de hoy, de a Comisión de Asuntos bancarios del Senado, se interogó al señor Jorge Howard, presidente de una Sociedad anónima denominada United Corporation, que tenía por objeto dominar por compra de acciones a compañías eléctricas en territorio de la Unión, afectando a más de sesenta millones de personas, dando así a la Casa Morgan el

La investigación ha quedado suspendida hasta el miércoles.

UN VATICINIO DEL CORRESPONSAL DEL "WORLD TELEGRAM"

Nueva York.-El coresponsal del "World Telegram" en Washington predice que las revelaciones hechas por el banquero Morgan tendrán una enorme e inmediata repercusión en la "familia oficial y extraoficial" del Presidente Rosevelt, lo que se interpreta como equivalente a anticipar las dimisiones del ministro de Hacienda, Mr. Woodin, v del embajador Norman Davis.

EN ROMA CONTINUAN LAS NEGOCIA-CIONES DEL PACTO DE LOS CUATRO Roma.—Continúan las negociaciones que tratan de ultimar el Pacto de los Cuatro por la vía de las Cancillerías.

Continúan celebrándose diariamente ientrevistas entre las Embajadas y los representantes del Gobierno.

Los periódicos de la tarde publican el texto del proyecto del Pacto tal y como ha sido publicado en un diario francés.

Inglaterra propone la fusión de los artículos que prevén uno la colaboración política y otro la colaboración económica.

En los círculos italianos se hace resaltar más especialmente la parte del artículo segundo que precisa que la aplicación eventual de los puntos del Covennant será hecha no sólo dentro del espíritu de la Sociedad de las Naciones, sino también "de conformidad con sus métodos y con sus prácti-

En este hecho se ve la prueba de que existe el deseo de apaciguar los temores y las susceptibilidades de los miembros de la

El artículo tercero, en su forma, hace Diciembre pasado, y su redacción subordina la igualdad de derechos a la decisión de no

recurrir a la fuerza. Por otra parte y por lo que se refiere a la duración del Pacto, Francia, Italia e Ingla-

terra están de acuerdo. Por lo que se refiere a Alemania, el señor Goering ha afirmado que personalmente no

se oponía a un período de diez años. Parece ser que sobre este particular el señor Goerig ha escrito a Berlín; pero la contestación no ha llegado todavía.

EL PAPA RECIBE A DE VALERA

Roma.—Con el ceremonial acostumbrado, el Pontifice ha recibido al Presidente de Irlanda, De Valera, con el cual ha mantenido una conversación que ha durado veinte

De Valera, a continuación, visitó al Cardenal Pacelli y después la Catedral de San

EL PARTIDO COMUNISTA, FUERA DE LA LEY

Viena-El Consejo de Ministros, en su reu nión de sta tarde, declaró al partido comunista fuera de la ley.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión.

Cuentas corrientes a la vista... 2'50 " "

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital

reservado.—Rentas inmediatas .- CAPITALES HERMOIA. - DOTES INFANTI-

LES .- HOMENAJES A LA VEJEZ .- Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES

Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzuo, Isaba, Leiza, Lesaca, Locosa, Loc Arcos,

LARIOS, S. A.-Málaga

CONAC - VINOS GENEROSOS

Propietarios de la marca

Jiménez & Lamothe

Reperceentante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA .- Estafeta, 16, tercere

Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasos.

en su nuevo edificio de la Avenila de Carlos III.-Nuevo Ensanche

SUCURSALES: Alsasua, Aoiz, Arriba, Atallo, Caparroso, Carcastillo, Cascante,

LA COMISION GENERAL DEL' DESARME

Ginebra.—La Comisión keneral de la Con ferencia del Desarme continuó la discusión relativa a los materiales navales, asistiendo a esta reunión, que presidió el señor Henderson, el embajador de España en París,

señor Madariaga. A pesar de que la discusión tenía carácter general, el debate se concentró sobre las enmiendas presentadas al proyecto inglés de desarme por las Delegaciones de España, Finlandia, Polonia, Rumania, Suecia y Yu-

Las enmiendas presentadas por los países antes mencionados tienden a obtener para las pequeñas potencias el derecho de transsacción, o sea una mayor elasticidad en la distribución del tonelaje que se les otor-

MANIFESTACIONES DEL SEÑOR HE-RRIOT SOBRE EL PACTO DE LOS

CUATRO París.—El señor Herriot expuso ante el grupo radical socialista de la Cámara la situación política, especialmente en lo que se refiere al pacto de los Cuatro, sobre el cual expuso las observaciones que formuló el miércoles ante la Comisión de Negocios de

Algunos miembros del grupo expresaron su temor de que 1 pacto aisle a Francia de sus aliados naturales.

Varios oradores hicieron resaltar que el señor Boncour ha obtenido modificaciones del texto inicial del pacto, y expusieron la opinión de que el Gobierno debe continuar la realización de dicho pacto. El grupo decidió reservar su actitud hasta

tener conocimiento oficial del texto del LA DELEGACION BRITANICA EN LA

CONFERENCIA DEL DESARME Ginebra.-La delegación británica que has ta este momento había unido sus votos a los de la mayoría favorable a la limitación de los presupuestos militares, acaba de tomar disposiciones contra esta reforma.

Ha presentado a la Comisión de presupuestos de defensa nacional un proyecto concebido en los términos siguientes:

La Comisión de Presupuestos (teniendo en cuenta el hecho de que el Comité técnico no ha podido presentar un informe unánime que se base en las declaraciones del 11 de | respecto a la posibilidad práctica de la limitación presupuestaria.

Considerando que una decisión en ese sentido es una posición de principio que no es de su competencia. Decide someter el informe técnico a la

Comisión general. Esta resolución será discutida después de

la sesión de la Comisión general. Es preciso recordar que en el Comité técnico el informe en favor de la limitación manchúes y japoneses.

presupuestaria de los armamentos había si- 1 do por unanimidad, excepto los votos de Ale mania, Italia y el Japón.

AUNTOS APROBADOS EN EL CONSEJO DE LA SOCIEDAD DE NACIONES Ginebra.—El Consejo de la Sociedad de

Naciones aprobó el viernes, sin discusión, los iguientes asuntos: el informe del Comité financiero sobre la situación financiera de Austria, Grecia, Hungría y Bulgaria, así como la ratificación del acuerdo instituyendo una colaboración técnisa entre Rumania y la Sociedad de Naciones.

El Consejo procedió también a un cam. bio de impresiones sobre la protesta de la minoría judía en la Alta Silesia alemana. La cuestión volverá a ser tratada en la

UN ACUERDO ENTRE LOS ESTADOS

UNIDOS Y EL BRASIL Washington.-A la salida de sus conferencias, el presidente Rosevelt y el señor Asis Brasil, facilitaron una nota en la que dice que se llegó a un acuerdo de principio entre los dos países.

LA HUELGA EN LAS FABRICAS CITROEN

París.—Cinco mil obreros de las fábricas Citroen abandonaron la fábrica y la Gerencia se vió obligada a cerrar los talleres. En consecuencia han quedado sin traba-

Berlin.-El Gobierno del Reich ha promulgado una ey según la cual quedan confiscados todos los fondos y bienes comunis. tas porque la actividad de este partido cons tituye un pacto de alta traición.

DE SHANGHAI ASEGURAN QUE SE HA FIRMADO YA UNA TREGUA CHINO-JAPONESA EN MI-YUN

Londres.—Comunican de Shanghai a la Agencia Reuter que, a pesar de haberse des mentido oficialmente, hay razones muy fuertes para creer que ha sido firmada ayer una tregua chino-japonesa en Mi-Yun.

Se cree que en el documento en que se

acuerda dicha tregua se prevé la cesación de las hostilidades y se fija la línea sobre la cual las tropas chinas deberán retirarse. MANCHUKUO ACEPTA LOS BUENOS OFICIOS DEL JAPON EN LA COMPRA

DEL FERROCARRIL DEL ESTE CHINO Tokio.-El Gobierno manchú ha aceptado los buenos oficios de Gobierno japonés para la compra del ferrocarril del Este chi-

En Junio o Julio comenzarán las negociaciones entre los representantes rusos,

RO LAS OPERACIONES CONTINUAN EN OTROS SECTOSES DEL FRENTE CHINO_NIPON

Pekin.-Operaciones de menor importancia siguen en el frente chino-japonés si bien en Pekín hay tranquilidad.

Las autoridades chinas continúan desmintiendo que se ha hecho un armisticio fomal y añaden que lo único que hay es un acuerdo oral para una tregua Y por el contrario algunos generales des-

mienten que haya tal tregua. Al Hospital Rockefeller que es el único de Pekin que sigue funcionando han llegado otros 350 heridos.

TRE SMUERTOS, TRESCIENTAS CASAS DESTRUIDAS Y GRAN PARTE DE LAS COSECHAS PERDIDAS

Trivandum.-Un formidable huracán que se ha desencadenado sobre la región ha causado enormes daños. Más de trescientas cincuenta casas han

quedado casi destruidas. Gran parte de las cosechas se ha perdi-

También hay que lamentar víctimas personales, pues se han registrado tres muer-

Paris-Se dice que Stalin se ha reconciliado con sus amigos, siendo posible que vuelva a la Rusna de Troski.

Tokio.-Oficialmente se ha dicho que Japón no ocupará Pekin, porque solamenta quiere asegurar la tranquilidad en determinadas zonas.

En la isla Komini ha ocurrido un hundimiento de tierras, sepultando a 200 obreros, temiéndose hayan perecido. -x-

Calcuta.—Hace 72 horas que nada se sabe de los expedicionarios al Everst, siendo grande la inquietud que se siente.

Moscú.-Dicen de Manchuria, que ha estallado un movimiento revolucionario, sublevándose varias guarniciones.

GERARDO ZARAGÜETA

Fotógrafo de LA VOZ DE NAVARRA ha trasladado su domicilio a Amaya, 20, segundo derecha.

Madrid. - En el restaurant "Amaya" ha sido obsequiado esta noche con un banquete el notable pintor Jesús Basiano por el triunfo que ha tenido en la exposición de sus cuadros en el Círculo de Bellas Artes.

Asistieron numerosos artistas, distinguidos navarros residentes en Madrid y otros amigos del notable pintor.

La fiesta fué una demostración cariñosa de simpatía y de admiración por el pintor y



(.ª Trasatlántica

CUBA MEJICO, CUBA, NEW YORK 25 Abril vapor "Cristóbal Colón".

25 Mayo, vapor "Habana". NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA

16 Mayo, vapor "Marqués de Comi-16 Julio, vapor "Marqués de Comi-

Vapores correos españoles Próximas salidas BRASIL-PLATA

> PUERTO RICO, VENEZUELA COLOMBIA

(suspendida esta linea)

Teléfono 2653

20 Abril, vapor "Juan S. Elcano". 20 Mayo, "Magallanes".

Repte. para Navarra LUIS REVESTIDO SAGARDOY Sarasate 34Tel. 2278-PAMPLORA

CONAC Baroler BILBAO REPRESENTANTE EN PAMPLONA DON GRACIAN ANDREW

Dormitaleria, 54

su estómago porque es la base de su salud Yo padeci también como usted, pero me curó el UNA SENSIBLE DESCRACIA nocia) joven Tomás Olaiz

Muere electrocutado el co-

Encontrándose ayer, a eso de las nueve de la noche, jugando al fútbol en el Viejo Ensanche, varios jóvenes, entre los que se hallaba Tomás Olaiz, cayó el balón a la azotea de los Almacenes de Múgica, Arellano y Compañía, instalados en la calle del P. Moret, subiéndose éste a cojerlo, tentendo la desgracia de tocar un cable de alta tensión que pasa por la citada azotea y murtendo en acto elctrocutado.

Inmediatamente se le trasladó a la Casa de Socorro, donde no pudieron hacer otra cosa los médicos que certificar su defunción. Más tarde se personó el Juzgado en este Centro, el que ordenó se trasladase el cadaver al depósito Judicial donde se le practico la autopsia.

Este desgraciado joven es hijo del que fué mucho años Jefe de la Guardia Civil de Navarra, señor Olaiz.

Acompañamos en el dolor a sus afligidos padres y hermanos.

Don Teletoro de Monzón fué pucsto en libertad con los demás natriolas detenidos

Ya cnocen nuestros lectores la forma y rcunstancias en que varios patriotas donostiarras fueron detenidos el pasado miércoles por la noche a la llegada de los nacionalistas catalanes.

Aquella misma noche, el dignísimo presidente del Guipufiko Buru-Batzar, marchó, con algunos amigos, al Gobierno civil, donde protestó enérgica y virilmente, por las arbitrarias detenciones de nacionalistas, hechas por instigación de algunos elementos de izquierda. A raíz de este incidente, y precisamente por la enérgica actitud del señor Monzón ante tales atropellos, quedó también detenido. Entretanto, consultas a Madrid, llamadas al ministro de la Gobernación, transcurre el tiempo y los detenidos pasan a la jurisdicción del Juzgado correspondiente, que al fin los puso en libertad ayer a las seis y media de la tarde.

Nos congratulamos de la noble actitud del seor Monzón, y a él, y a los demás patriotas, les felicitamos al ser puestos en liber-

Con asistencia de las autoridades locales,

provinciales, Director General de Telé-

grafos, don Miguel Sastre, Prensa y otras personalidades, se inauguró la Estación emisora de la "Radio Navarra E. A. J. T.". El concesionario de la Radio, don Ismael Palacio, dió por inaugurada la Estación, y seguidamente pronunciaron discursos el senor Sastre, Director General de Telégrafos, el gobernador civil de la provincia senor Solozábal, el teniente de alcalde senor Burgaleta, en representación del Ayuntamiento y el concesionario de la Estación, los que saludaron e hicieron ver los enormes adelantos de la ciencia y pidieron una ayuda al pueblo navarro para sostener esta magna obra

Seguidamente se interpretó el anunciado programa, en el que figuraban destacadisimas Sociedades como el Orfeón Pamplonés, la Bana de Música de Pamplona, la Orquesta Santa Cecilia y Los Amigos del Arte, entidades de sobra conocidas y que se alaban con nada más que citarlas.

Queremos destacar a "Iruña'ko Euzko Abesbatza" (Coros Vascos), entidad que se dió a conocer al público pamplonés en el concierto de ayer, y que interpretaron a la maravilla "Oi Betlehn", del P. Donostia, y "Gobiltzan Kalez-Kale", de Pablo Sorozábal, ésta última acompañada por los txistus del Euzko-Etxea.

Ni que decir tiene que la audición de ayer agradó al público, que desea siga por el camino emprendido a la "Radio Navarra".

Nosotros, igual que el público, deseamos siga su camino triunfal, empezado ayer, y deseamos toda suerte de prosperidades a esta nueva empresa, encargada de divugar la cultura en todos sus aspectos entre las gentes de nuestra querida Navarra.

Agricultores

os queda, asegurándola en la Caja Navarra, sin escuchar malos consejos de agentes in-

El coche inglés M()RRS AGENCIA PARA NAVARRA: Sucesores de A. MIQUELEZ GARAGE Teléfono 2069 PAMPLONA

"La Voz" en Villafranca de Oria

PRECIOS DEL MERCADO Guisantes, kilo 0'75 pesetas. Habas frescas, kilo 0'20. Fresas, kilo 2'25. Cerezas, kilo 1'50. Alubia roja, kilo 1'50. Alubia blanca, kilo 1'10. Alubia negra, kilo 1'65. Garbanzos, kilo 2'00. Manzanas, docena 1'10. Coles, una 0'40. Nueces, kilo 1'50. Lechugas, una 0'15. Aceitunas, kilo 1'10. Vino navarro, litro 0'75. Vinagre, litro 0'45. Aguardiente, litro 2'50. Anis, litro 3'00. Aceite, litro 1'65. Lefia de haya, 100, 3'20. Cerdo en vivo, kilo 2'00. Carnero en vivo, kilo 2'00. Vaca en vivo, kilo 1'30. Oveja en vivo, kilo 2'10. Ternera en vivo, kilo 1'85. Cerdo en vivo, kilo 2'20. Cordero, uno 19. Harina, los 100 kilos 58'00. Queso del país, kilo 3'75. Huevos, docena 2'10. Tetones en vivo de 3 meses, uno 60.

Pichones, par 3'50. Gallinas, par 14 y 15 pesetas. Pollos, par 8 y 10 pesetas uno. VARIOS DATOS El estado del cultivo de cereales es bueno

El de lganado bueno. Se celebró la última feria el día 24. Se celebrará la próxima el día 31. No falta humedad en los campos.

Con un tiempo hermoso, se celebró el mercado semanal, concurriendo mucho casero y comerciante. Hubo mucho de todo y toqu

De ganado vacuno y cerda cada vez concurre más y por lo tanto muchos más tra tantes, pues más bien parece una feria anua: que un mercado semanal, y es que Villafraca es el único punto donde se encuentran las mayores facilidades para los negociantes, bien sea en fondas, plazas, etc, y sobre todo la amabilidad de sus habitantes.

EL TIEMPO

Desde el sábado hasta ayer no ha cesado de llover habiendo bajado la temperatura hasta tener que agarrar los abrigos. Hoy día de la Ascensión ha salido muy brillante el sol, pero ateniéndonos al refrán de "so" madrugador..." no será extraño que se produzca alguna tormenta.

De todos modos, el campo ha ganado mucho y los labradores están encantados, porque la tierra después de la lluvia como hace fresco, le da tiempo para saturarse bien de humedad.

DE SOCIEDAD

Ha salido para Pamplona la distinguida profesora de corte y confección, señorita Consuelo Mauleón, para ser consultada por varias colegas en asuntos de su profesión. De su viaje de boda ha regresado el inte-

ligente fabricante del jabón "Bilore" y su virtuosa esposa.

-Ayer embarcó en Barcelona para Buenos Aires, la dama catequista, Crescencia García Berganzo, quien goza de muchas amistades en Navarra y en especial en Pamplona. No va sola, van unas cuantas; pues la sectaria Ley de Congregaciones a pesar de lo que dice Ossorio y Gallardo, expulsa de su patria a estas beneméritas profesoras las que ni con su legal título, pueden dedicarse a la enseñanza. Para que nos venga di-

NACIONALISTAS

la profesamos.

ciendo el ilustre jurista, que esta Ley no

es vejatoria para la Religión ni para los que

Como estaba anunciado, se celebró el domingo una gran fiesta vasca, la que trajo a Ordizia una gran cantidad de patriotas y si el tiempo con sus lluvias no lo hubiera impedido, a juzgar por los avisos recibidos, no hubieran bajado de veinte mil los visi-

Se cumplió el programa al pie de la letra, con la misa de Comunión, misa mayor, bendición de banderas, aurresku de honor, banquete, ezpatadantza, mitin y romeria vasca, sin que ocurriese incidente alguno.

En honor a la brevedad no haré más que decir que en el mitin tomaron parte don José Antoni ode Aguirre, señorita Haydée de Aguirre, don Manuel de Irujo, don Teodoro de Hernandorena y don Telesforo de Monzón, y que estuvieron colosales, y a los que el público de todas las clases les aplaudió sin cesar, haciéndose después los obligados comentarios por cierto, elogiosos, para los oradores, para el Partido Nacionalista Vasco, y para sus organizadores.

En resumen; una fiesta sencillamente magna, de las que caen pocas en libra, y hay que hacerle un poco de justicia al tiempo, porque durante el mitin no llovió y si se portó agradable su temperatura.

Con esta ocasión tuvimos el gusto de saludar al ilustre doctor don Jesus de D,xandabaratz, digno presidente de E. B. B. y al distinguido secretario don Moisés de Urmeneta, con los que charlamos un raco de nuestra tierra.

No cerraré estas líneas sin dedicar un cordial aplauso a nuestras emakumes por el éxito obtenido y por la valentía demostrada para lanzarse a organizar empresa tan atrevida. Una alta autoridad del Partido me decía: ¡qué emakumes tan valientes! Se entusiasmaba admirando su actividad, y se deshacia en elogios para ellas, con gran unción de patriotismo.

El Corresponsal.

J. Gortari

25-5-33.

Enfermedades de la piel y venéreas Médico por oposición del Dispensario

Antivenerco Estafeta, 47-2.º PAMPLONA

Información del País Vasco

Brillante recibimiento tributado en Vizcaya a las personalidades catalanas

Los Redactores de la Hoja Alavesa de "Euzkadi" publican una réplica al "Pensamiento Alavés".-Ha sido denunciado "Jugi Jagi".

San Sebastián 27 (22,00)

EL ALCALDE EN MADRID

Conferenció con el señor Torrijos el alcalde propietario, señor Sasiain, quien le dijo que el lunes se propone hacer varias visitas, entre ellas a los señcres Besteiro, Prieto y Landrove, director general de Primera Enseñanza.

El 30 asistirá a una reunión del Banco de de Crédito Local, y esa misma noche emprenderá el regreso para nuestra ciudad, con objeto de peder presidir la sesión que se ha de celebrar tl miérceles.

TECHA PARA CELEBRAR SESIONES Al recibir esta mañana a los representantes de la Prensa el alcaude accidental, señor Torrijos, nos dió cuenta de que en la reunión celebrada ayer por el Consejo Local de Instrucción Pública se tomó el acuerdo de reunirse en sesión ordinaria una vez al mes y celebrar cuantas sesiones extraordinarias

sean necesarias.

El Presidente de la Comisión Provincial. rección a varios pueblos para inspeccionar diversas escuelas rurales.

EL REGLAMENTO DE BATELES

Mañana, según nos ha manifestado el alcalde, celebrará reunió la Comisión de Fonento, a la que acudirán el comandante de Marina y el practico del puerto, al objeto de dar lectura en la misma al regiamento de bateles y traineras por si hubiera que introducir en el mismo alguna modificación o

EL MINISTRO DE AGRICULTURA Esta mañana llegó a nuestra ciudad, procedente de Madrid, el ministro de Agricuitura, don Marcelino Domingo.

Cumplimentó en la estación al ilustre viajero el secretario del Gobierno civil, en funciones de gobernador interino, don Gregorio Ponzoa, quien acompaño a don Marcelino Domingo hasta Hengaya.

Al recibir el señor Ponzoa a los periodistas les dió cuenta del caso del ministro. quien marcha a Paris con objeto de asistir en representación del Goblerno español a la inauguración del pabellón español de la Feria de Muestras

LLEGADA DE TURISTAS

Según noticias que ha recibido el gobernador, mañana, a las nueve y media de la mañana llegarán por carretera a San Sebastián, en diversos autocars, turistas franceses en dos grupos de 220 y 260.

Uno de diches grupos se dirigirá a Bilbao, almorzando en Zarauz, y el otro se dirigirá a

Como vienen de paso, aún no está fijado el programa a desarrollar en San Sebastián. donde visitarán algunos edificios y la ciu-

Acompañarán a los turistas el alca de, señor Torrijos; el secretario del Centro de Atracción y Turismo, y el gobernador civil,

CONSTRUCCION DE UN PASO A NIVEL

Visitó al señor Ponzoa una comisión del Sindicato Metalúrgico de Villafranca, la que rogó al gobernador intervenga cerca de la Diputación para que se dé realidad a la construcción del paso a nivel de Legorreta y Gainza, obras que ya están presupuestas y cre mitigarian en gran parte la crisis de trabajo que se padece en Villafranca y Bea-

LA PELOTA

Manuel Portilla, Bailén, 12, Secilla.

niario de PARIS señor BOER, en:

Logroño, miércoles 31 mayo, Gran Hotel.

Zaragoza, sábado 3 junio, Hotel Universo.

Tudela, viernes 2 junio, Hotel Unión.

San Sebastián, lunes 29 mayo, Hotel Europa. PAMPLONA, martes 30 mayo, HOTEL QUINTANA.

Calahorra, jueves 1 junio, Hotel Espinosa.

En el frontón Urumea, Chacón y Erviti han luchado contra Aduriz y Fitero. Han ganado los primeros, que han dejado sus contrarios en 31 tantos para 50.

ha devuelto la salud y el sosiego a miles de hogares

Villalón, 14 de Mayo 1933. Sr. don C. A. BOER, Pelayo 38, BARCELONA. Muy Sr.

mío: Me es grato manifestarle que desde el día 20 de Marzo del presente año en que

empecé a seguir el Método C. A. BOER noté en seguida una gran mejoria y a mi jui-

cio estoy curado. Así es que le doy las más expresivas gracias por la perfección de sus

aparatos que tan rápidamente han conseguido mi curación. Se ofrece en cuanto pue-

da serle útil este s. s. Mariano García Alonso Turones, 5, Villalón de Campos (Valla-

señor mio: Un deber de agradecimiento me obliga a comunicarle que después de diez

años de sufrimientos que ninguno de los aparatos que usé para mis hernias no pu-

dieron aliviar, me encontré hombre nuevo y rejuvenccido tan pronto usé sus inmejo-

rables aparatos a los cuales debo la salud. Agradecido por el resultado positivo que he

obtenido sin molestia aún haciendo los mayores esfuerzos, le autorizo para que haga

pública esta carta quedando de usted afmo. s. s. Joaquín Escapa, de Salinas de Sin,

—Sevilla, 2 Mayo 1933. Sr. D. C. A. BOER Ortopédico, Barcelona, Pelayo, 38. Mi distin-

guido Sr. mio: Desde que a fines de noviembre último comencé a usar sus aparatos

me encuentro libre de las molestias que me producía mi hernia a pesar del desarrollo

que tenía y de mi avanzada edad. Tan grande es mi restablecimiento que me encuen-

tro en vías de franca curación y muy agracecido hago pública mi satisfacción para

servir a los que sufren y que acudan a usted si es que quieren obtener resultados po-

sitivos, en los cuidados que dan a su hernia. Muy reconocido queda de usted afmo. s. s

su hernia el METODO C. A. BOER que une a su eficacia positiva la máxima comodidad,

Usted que sufre de su HERNIA visite con toda confianza al afamado especialista her-

C. A. BOER, Especialista Herniario de París, Pelayo, 38, BARCELONA

HERNIADO: Su salud exige cuidados racionales; déselos usted adoptando contra

Salinas de Sin, 26 de marzo 1933. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo 38, Barcelona. Muy

REGRESO DEL GOBERNADOR

En el rápido de la noche ha regresado de Madrid el Gobernador civil señor Artola, posesionándose seguidamente de su cargo. El señor Artola se ha retirado a sus habitaciones sin recibir a los periodistas.

DECLARA NUEVAMENTE EL SENOR Esta mañana ha prestade nueva declara-

ción ante el Juez, el Presidente del Guipuzku Buru Batzar, señor Monzón. Después de prestar declaración ha vuelto

a la cárcel, a pesar de haber transcurrido las setenta y dos horas de su detención. UNA ACLARACION Los elementos sindicalistas han enviado

una nota a los periódicos, diciendo que no es cierto que ellos se hubistan acercado a las autoridades para rogar la libertad de los compañeros detenidos.

Lo que hicieron fué exigir la libertad ya que el Juez no había encontrado materia delictiva y, por tanto, así correspondía en de-

GRAVE ACCIDENTE AUTOMOVILISTA Se han recibido noticias de que en Aranda de Duero se ha registrad oun grave accidente automovilista.

A consecuencia del accidente ha resultado muerto el señor Tuero, y heridas gravemente el Concejal tradicionalista señor Zubiri y el industrial señor Ayestarán.

Vitoria 27 (23.00)

UN BANDO DE LA ALCALDIA

Se va a publicar un bando en el que la Alcaldía exhorta a todos los vecinos de Vitoria, para que de acuerdo con lo dispuesto en las Ordenanzas Municipales en varios de sus artícules, se de cumplimiento exacto a lo en ellos tratado, en bien de la higiene y

Se advierte en el mismo, que los agentes de la autoridad del alcalde, harán cuanto sea menester para que los infractores sean

FELICITACION A LAS AUTORIDADES Una comisión del Grupo Escolar de la Florida, se ha dirigido a la Alcaldía para felicitar a las autoridades que tomaron parte en los actos de la colocación de la primera piedra en el nuevo Grupo Escolar el pasado domingo.

DISGUSTO ENTRE AGRICULTORES El señor Olarte ha recibido la visita de

una nutrida comisión de agricultores, la que ha hablado de varios asuntos todos ellos relacionados con la cuestión de los montes. Según nuestres informes, parece ser que existe disgusto por parte de les agricultores con relación a alguna actuación de la Diputación, que ellos estiman perjudicial, y están dispuestos a unirse y oponerse a cuanto reputen que perjudica sus derechos. Probablemente presentarán un escrito, en

el que haga constar cuanto opinan sobre e! asunto de qu ese trata. EL VICEPRESIDENTE DE LA GES-

TORA NAVARRA El señor Olarte ha estado hablando con el

Vicepresidente de la Comisión Gestora de Navarra, el que ha venido a Alava, para proporcionarse detalles con relación al problema escolar. REUNION DE COMISIONES

Se han reunido las Comisiones de Hacienda, Fomento y Beneficencia.

UNA VISITA A LOS PUEBLOS

Mañana girará una visita a varios pueblos

de Alava, una comisión de la Caja de Ahorros, que están encargada de revisar expediente que tienen relación con el próximo homenaje a la vejez.

UNA REPLICA DE LOS REDACTORES DE 1 Después ha hablado el señor Rosell y Vi-LA HOJA ALAVESA DE "EUZKADI"

s Redactores de la Hoja Alavesa del periódico "Euzkadi" publican hoy una réplica al "Pensamiento Alavés" de esta noche. Dicen que las ruines cosas que dicho periódico transcribe a ningún cerebro humano se le pueden ocurrir.

Dan el pésame a todos los que leen ese periódico, que se ha convertido en el cajón de la basura de la localidad.

Se felicitan todos, porque en las gestiones que se realizaron para encontrar director para el periodiquito, no lograron que este fuere dirigido por ningún alavés ni por ningun vasco de otras regiones.

Termina con el siguiente parrafo: ¡En algo nos habíamos de diferenciar los

alaveses y vascos de los maketos que llegan a nuestro País a sentar catedra y a insultar con jactancia de imbécil!

VIZCAYA

Bilbao 27 (23,15)

BRILLANTE RECIBIMIENTO A LAS PER-SONALIDADES CATALANAS

Esta tarde han salido las autoridades del Partido Nacionalista Vasco, en Vizcaya, al alto de Elgueta para recibir a las personalidades catalanas que llegaban de Donostia. Las personalidades catalanas han sido acompañadas por el Dr. Hernandorena, miembro del Guipuzku Buru Batzar y por el

notable escritor señor Ariztimuño. Desde Elorgio, donde han sido objeto del más entusiasta recibimiento se han trasladado a Guernika. Alli han firmado en la Casa de Juntas y han visitado el histórico reble, símbolo de las libertades vascas.

Seguidamente se han trasladado a Sukarrieta, visitando la tumba del maestro Sabino de Arana Goiri. Han depositado flores sobre da tumba y dos de los catalanes han pronunciado sentidas frases ensalzando la ilustre figura de Sabino Arana. De regreso a Guernika han sido nuevamen-

te ovacionados por los muchos patriotas que han salid oa recibirles.

En Amorebieta, donde también han sido objeto de un cariñoso recibimiento, han visitado el batzoki, donde se ha improvisado una exhibición de ezpatadantzaris. Seguidamente han salido para Bilbao. En

edes les puebdes del trayecto, los catalanes han sido muy ovacionados. A las siete y media de la tarde han llega-

do a Bilbac. En todos los puebles del travecto, les catalanes han sido muy evacionados. A las siete y media de a tarde han llegado a Bilbao. Un número grandisimo de patriotas les esperaba en Achuri y en los alrededores de la cárcel. A la llegada de los catalanes se ha desbordado el entusiasmo de los nacionalistas vasces, que han prorrumpido en vivas a Euzkadi y a Ctaluña li-

Les catalanes se han dirigido a la cárcel con el propósito de visitar a los nacionalistas presos. El director de la prisión les ha recibido amablemente, exponiéndoles la imposibilidad de visitar a los presos a esa hora. Lo catalanes han dejado tarjeta para que lo patriotas presos conocieran su visita.

Después se han trasladado a Emakume Abertazel Batza, donde debía tener lugar la conferencia anunciada.

En el trayecto los catalanes han sido constantemente ovacionados. En Emakume Abertzale Batza y en "Euz-

kadi" se habian colocado banderas.

En la calle del Correro se habia congregado un verdadero gentio, ya que los salones de E. A. B. no era posible albergar a mayor números de patriotas.

A la llegada de las personalidades catalanas se han escuchado muchos goras a Euzkadi y vivas a Cataluña. En los salones de E. A. B. ha estallado una imponente ovación cuando han aparecido los políticos ca-En primer lugar ha hecho uso de la pa-

labra el miembro del Bizkai Buru Batzar, don Alfredo Ruiz del Castaño, quien, en un brillante discurso, ha puesto ante los ojos de los vizcaínos la labor realizada por los catalanes, que les ha permitido recobrar parte de sus libertades.

Ha terminado presentando al pueblo vasco como mocielo de democracia. El señor Ruiz del Castaño ha sido muy plaudido.

Después ha hablado el señor Carbonell, de Unió Democrática de Cataluña. Ha dicho que la emoción le impedía des-

arrollar la conferencia que tenía anunciada. Ha pronunciado brillantes frases, siendo muy aplaudido.

la, Diputado de la Esquerra en el Parlamento de Cataluña.

Seguidamente ha hecho uso de la palabra el señor Paul Vila, y a continucaión ha hablado el señor Roig Lop, en nombre de "Pa-

Este señor ha colocado en la bandera de E. A. B. una cinta que regala la Sección

femenia de "Palestra". Ha cerrado los discursos don José María

Todos los oradores han sido muy aplaudi-Ha terminado el acto entchándose el him-

no nacional. Se ha aconsejado, con insistencia, a todos les patriotas que se disolviera pacificamen-

te, pues se sabía que los de Azalto tenían orden de actuar severamente. Efectivamente, los patriotas se han dissuelto pacificamente. A la salida de los ca-

talanes se han cido goras a Euzkadi y vivas a Cataluña, y esto ha bastado para que el oficial de los de Asalto hiciera sonar el silbato por tres veces y los guardias empezarch a propinar golpes. La forma brutal de actuar de los de Asal-

to ha producido pésima impresión. A un hombre que se encontraba en el suelo, derribado a vergazos, han contnuado pegán-De pués, los catalanes se han trasladado a

La Blbaina, donde han sido obsequiados con Mas tarde se han dirigido al Teatro Arria-

ga, para asistir a la representación de "Txan El Teatro presentaba un brillante aspecto. En la Brigada social se ha facilitado una

nota a la Prensa, diciendo que a la salida de la conferencia que han ce'ebrado los catanales se ha originado un pequeño disturbic, y que se habían oído gritos de Gora Euzkadi, Visca Cata'unya y muera España, por lo que los guardías de Asalto han actuado para disolver los grupos. Esto es inexacto, pues no se ha oído nin-

gún grito de muera España. Es una invención para justificar la actitud de les de Asalto.

nota enviada por los presos nacionalistas, La filman todos, encabezándola el señor

Hoy ha ingresado en la cárcel la señorita Elorriaga y la señorita Kena Danobeitía agusadas de ejerecer coacciones con orasión de la huelga del día 4.

Tales ccacciones no existieron. TESTIMONIO DE GRACIAS

Restablecida de las lesiones que le ocasionaron les guardias de Asalto en ocasión en que una representación de las emakumer iban a visitar al Presidente de la República para protestar de unas deteniciones, ha salido a la calle la señorita Miren Nekane de Legorburu.

JAGI JAJI, DENUNCIADO

Esta mañana se han situado gran número de guardias de Asaito en los afredores de la imprenta de Jagi Jagi y en las cercanías de la imprenta de Euzkadi.

Momontos después de la una de la tarde, el diputado a Cortes don Manuel de Eguileor, acompañado del Notario señor Gatero se ha presentado en el Gobierno para levantar acta del tiempo que se invirtiera en sollar les ejemplares de Jagi Jagi.

No se ha invertido mucho tiempo en esta operación, pero ha sido el suficiente par operación, pero ha sido el suficiente para que unos agentes se trasladaron, en automóvil, a la Audiencia y entregaron al Fiscal un número de este periódico nacionalista.

El Fiscal ha denunciado el número y ha sido recogida la tirada sin que pudiera venderse un sólo ejemplar.

GALLINAS Y PALOMAS Aumentan la puesta, facilitan la mu-

da y curan sus enfermedades con GALLIOL Adoptado en Casas Avicolas. Servicios

Colombófilos. Circos gallísticos, Casas de campo etc.

Caja pequeña, 1,30

F. Salaverri

Doctor M. SALAVERRI

BILBAO .- Plazue la de San José, 2

Recibirá en Pamplona el día 3 de Junio en el GRAN HOTEL de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, paralisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros piernas y brazos artificiales,

Clínica Ortopédica de Bilbao

DE OCHAGAVIA

LA VISITA DE LOS TRADICIONALISTA Conforme estaba anunciado, celebrose dia 25 el mitin tradicionalista, al que fi mos alguna gente del pueblo y una peque porción de entusiastas iruñarras, que, pa con ese fin y con las clásicas boinas com das sobre sus capezas, acudieron a la bon

capital salacenca. El mitin transcurrió (gracias a Dios) ningún incidente, aunque se tomaron correspodientes medidas preventivas

Hicieron uso de la palabra, para dem trar algunas de las que ellos llaman verd des del tradicionalismo, dos señores abog dos y una señora profesora, en el gara de la Sociedad "La Salacenca".

Después del mitin comieron algunos en Fonda Pascualena y otros en las inmer ciones de lpuebo; pues habían traido su

Después se marcharon al próximo pueb de Ezcaroz, siendo aplaudidos a su regra so por alguno que otro, que no sé si en

Voy a hacer algunos comentarios. En lo referente a dar el mitin, no pod mos protestar ni hablar mal de ellos; p que habiendo libertad, lo mismo se le da dejar a los nacionalistas como a tradenalistas, etc., etc. Ahora bien, en cuan a lo que digan, pueden hacerse comen rios. Preguntando luego del mitin a person de carácter independiente, que habían es do ovendo, nos dijeron que si no se hubies metido como lo hizo la señora oradore criticar a los nacionalistas, hubiera pod pasar aquello. Tampoco agradó el que di ran que no hay otro partido político, verde deramente católico, más q. el partido de las h nas coloradas. Eso es una verdadera maio dería; porque católicos somos, y a honra nemos el serlo, y sin embargo no som tradicionalistas, ni pena que tenemos mo

Tradicionalistas: qué ¿no tenéis otro en migo con quién luchar más que el naciona. lismo ¿O es que con los demás no os alto. véis? ¿O los tenéis ya vencidos? Esperad sentados sí creéis que el Nacionalismo Vas co sucumba en la lucha con las huese las boinas coloradas. El Nacionalismo Was co mientras defienda el lema "Jaungoile eta Lege Zarra" no puede temer a nadie menos a vosotros; y como ese lema lo ten drá siempre fácilments se deduce que nin.

¡Animo pues, nacionalistas salacenes que sabemos que el campo es nuestro. O tivadlo para que nos dé a su debido tien el fruto que ahora sembremos. Hay que char con quienes se quieren apoderar

Sin lucha no hay victoria. Muskildarr



BARCELONA - BUENOS AIRES CONTE BIANCAMANO

16 JUNIO de Barcelona DUILIO 7 Julio de Barcelona Médico, cocineros y personal español Escalas: RIO JANEIRO, SANTOS,

MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES BARCELONA - VALPARAISO (VIA PANAMA)

VIRGILIO

de Barcelon Escalas: VENEZUELA, COLOMBIA PANAMA, ECUADOR, PERU GIBRALTAR - NEW YORK

CONTE dI SAVOIA 7 de Junio de Gibraltar CONTE GRANDE

12 JUNIO de Gibraltar

REX de Gibraltar

Lineas de gran lujo para Egipto, Palestina, Extremo Oriente y Manila (Via Hong-Kong). Australia

Con los supertrasatlánticos del "LLOYD TRIESTINO"

CRUCERCS DE VERANO EN EL

MEDITERRANEO Y ATLANTICO. 50 por 100 de descuento a los novios Al que participen en dichos cruceros. GRANDES CONCESIONES PARA DESEC EL ANO SANTO, DESDE PUERTOS A pob DEL MEDITERRANEO A NAPOLES. "ITALIA" Flotas reunidas

BARCELONA: Rbla. Santa Monica, 31-33 MADRID: Alcala, 45 En PAMPLONA: Ignacio Eusa, Mayor, 51

LA VOZ DE NAVARRA, 28-5-33 gamennomennomennomennomen è LICORIT

Con una caja de este preparado consegui un exquisito licor aromático, estomacal, d' gestivo y económico.

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de maquinas de escribir a precios módicos

Los encargos en la Funeraria de Ciga Zapateria, 56 Teléfono 2715 PAMPLONA

COT

tevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernisimos buques a motor "CABO SAN ANTO. NIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO

PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA

Día 24 de mayo moto-trasatlántico "Cabo San Agustín' Día 14 de junio moto-trasatlántico "Cabo Santo Tomé" Día 5 de julio moto-trasatlántico "Cabo San Agustín"

Admitiendo pasajeros de primera clase, clase de cabina, y tercera clase en camarotes de 2, 4 y 6 plazas. Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosen, Via Layetana, 7. AGENTES EN NAVARRA

demo

s abog

o some

os atre

do tie

y que

NO

celona

spañol

TOS,

IRES

SO

Sarasate, 34, bajo

PAMPLONA

AMERICAN PROPERTY OF THE PROPE

Polvos del Fraile "SIR

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

a Rowings, 17 y S. Saluraine, 18 (cair excelle). Lo renia: Fermacia da Iribarrea

Leña de Haya y roble

fa de haya y roble en trozos manuables que no excedente de un metro de largo, para panadería e industria y también cortada expresamente para cocinas econó-

nicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pam-

plona. Existe báscula para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exacti-

Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Ad-.

THE STREET STREET, STR

También vendemos lefia en iguales condiciones, sobre vagón Olazagutía.

En el aserradero de Zubiri, situado a pie de la carretera, puede adquirirse le-

CARACTERIA A CARACTERIA DE LA CARACTERIA DE ALCONOMISTO DE LA CONTRA LA CONT

ratos del mundo para combatir toda clase de hernias en hombres, mujeres y niños, son los del conocido ortopédico Sr. TORRENT sin trabas ni tirantes engorrosos; no pesan ni abultan, amoldándose como un guante. Son una maravilla que sin la más pequeña molestia transforman rapidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos como eran antes de estar quebrados. Herriados todos, si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista Sr. TORREN? que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL PIRINEO, únicamente el próximo VIERNES dia 2 de Junio.—En VITORIA el dia 1 en el HOTEL FRANCIA y en ZARAGOZA el dia 3 en el HOTEL CONTINEN-TAL (Coso, 52) .- NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos pata corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13, "CASA TORRENT".

Granja Avicola EGATI

ELIZONDO (NAVARRA) RAZAS LEGHORN Y RHOLDE IS-LAND. RIGUROSA SELEC-

Huevos para incubar. Pollitos recien nacidos. Aves jóvenes y adultas. Piensos preparados.

Representación en Pamplona, eslle de San Ignacio, 12, tercero. Toléfono 2279.



Otor. F. Fdez. ARRATIA MARIZ, GARGANTA, OLDOR De les Exstitutos Rubie a Mispane-Americano.

Ez-ayudante del doctor Tapia Eventes ZARAGOZA, 1, seguade Telefone 2250

Benjamin Goñi DODNTOLOGO Mepoz y Mina, 2, primere

THE RESIDENCE OF THE SECOND SE

THE RESERVE OF THE PROPERTY OF

CARBONES Hullas, antracitas, coks LUIS REVESTIDO SAGARDOY Sarasate 34. Tel. 2273 Pamplona

Aceros Hierros Carbones Ferreteria Tallerres

de construcción



Bombas Motores! "Otto Deutz" Maquinaria panaderia

Lidan presupuestos gratis y diviju la correspondencia a

MARRODAN Y REZOLA, S. L. Apartado 2.-LOGRONO

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

PROPIETARIOS Bijes R. J. Chávarri Macra 12 (antes Lealtad)-Madrid

Producto especial MATA - RATAS



El Mata Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y Américas.

Producto del Laboratorio Sokatag, calle del Ter, 16. Teléfono 50.791 BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envio, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

MONO-XUA

Contra la impotencia o veiez prematura HOMBRES DEBILES: Ya no hay que pensar en operaciones cruentas para unjertar glándulas de mono. Por vía bucal, y en agua azucarada, puede usted ingerir injertos bio-químicos MONO-XUAL y será otro homore. Correspondencia y folleto especial gratis: al apartado 1 220 Madrid. De vento: Gayoso, Arenal, 2 Centros de Específicos y Farmacias Precio: 20 pesetas (Envíos por correo una peseta más).

Vendo cosechadoras "INTERNACIONAL' de ocasión, muy baratas.

PEDRO CABEZA.—Jaime I, 32 ZARAGOZA

Si se encuentra usted débil.. No dude.. El poderoso reconstituyente VINO ONA le devolverá las fuerzas.

con maquinaria lo más moderno que para esta industria se conoce, es donde podrán renovar sus neumáticos con la misma perfección y economia.

TALLERES, Leire, 9, PAMPLONA



Representante :: FELIX ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19 .-- Pampiona

CARLOS HE, NG. I.

Almorranas, Varices, Ulceras Curacés elentifica radical
SIN OPERACION" NI DOLOR Procedimiento más moderno Gensuitario: Br. Jaime Ledesma Navarro Entermedades de la Piel Venério y Sinlis

Especialista del Hospital de la Cruz Roja Consulta de 11 a 1 Allonso I.n. º 16 enlo. ZARAGOZA

B. Rubio

DENTISTA Plaza de la República, 27-1.º

CHARLE RABAR SALAR SALAR

Grandes exi-tencias

Maderas de pino

Piso, tejado, contrucción, inmejo ... bles condiciones Telefono núm. I

Egueras GUESA

Hasta 15 palabras una pescia. Por cada Palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El im-Puesto del timbre a cargo de los anuncianles, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

DESEO PISO de 50 a 75 pesetas dentro de a población para poca familia. Informes en Espoz y Mina, 11 (Fonda).

RRIENDO plantas bajas, buenas luces, opias para oficinas; lo mismo se harían ntresuelos.—Plazuela San Ignacio, casa del

LQUILO bajera, San Francisco 32. (30 pe-

tas). Informes Mayor 36, primero.

Compras

UERTAS Y VENTANAS en cantidad, comnacal, d' pro. Razán Administración.

> COMPRARIA en esta localidad o alrededoes 20 metros cúbicos de piedra de derribo Dara mampostería. Dirigirse a esta Adminis-

COMPRARIA usado o a bajo precio 2.500 detros de alambre espinoso u otro propio Para cerca. Informes Administración.

COMPRO de ocasión materiales de construcdón. Razón en la Administración.

TEJA roja de ocasión, compro cualquier partida. Razón en la Administración.

RECIBO ofertas de moto-homba de ocasión Dana sacar agua de pozo. Conviene sea pequeño, Razón en esta Administración.

Empleos

NODRIZA: Ofrécese para criar en su casa, 28 años, leche fresca. Razón Corresponsal VOZ en Acedo.

SE OFRECE panadero de 17 años para capital o pueblo; novillo propio para semental o vaca de segundo parto, buena clase Dirigirse Corresponsal Santacara.

SE NECESITA un oficial que sepa su obligación en la Barbería de Jesús Fernández en Villafranca, Navarra.

Huéspedes

SE DESEAN dos huéspedes con pensión o sin ella, balcón a la calle. Curia 1 tienda.

Pérdidas

PERDIDA reloj pulsera chapado oro, se extravió día 19 noche. Se gratificara. Razón esta Administración.

PERDIDA rueda automóvil "Unic" compteta 30×5 de Vitoria a Estella. Entréguese Adolfo Prados, Estella. Gratificaré.

Venta de ganados

140 BORREGOS de primera capados, estarán sin esquilar hasta el 20 de este mes. Para entenderse, Vicente Fernández, Navas-

VENDO vaca suiza próxima a parir tercer tercer parto; y un caballo domado, montura de tres años. Dirijirse a José María Goñi, Olite: ob carramos sh arregioni sh iba

SE VENDE un potro y una potra de quince meses, raza bretona y una vaca para carne. Viuda de Moriones. (Puevo).

SE VENDE macho acostumbrado todo trabajo por carecer de labor su propietario. Francisco Laquidain. Zubiri.

Ventas

LA CASA DE LA POSTAL SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, comprela en San Nicolás, 31--Imprenta.

Venta por mayor y menor.

LA CASTELLANA. MUEBLES. Vende más barato que nadie. Concede créditos más largos que ninguno y durante los meses de Junio y Julio hará en sus ventas el 7 por 100 de descuento. Compañía 29. La Castellana.

SE VENDE trilladora Pardo núm. 3 con locomovil a toda prueba. Informes Florencio Azagra y Compañía. Santacara, Navaectos que propa-

VENDO baratísima ciclo-moto de 2 fl. P. que consume 2 y medio litros de gasolina por 100 kilómetro. Razón Administración.

SE VENDE atadora "Massey Harris" y carro de bueyes semi nuevos.-Juan Jiménez, Arbeiza.

CASA vendo a cinco minutos de la capital, con pequeña huerta. Precio, siete mil pese. tas.—Informes, Descalzos, 23, primero.

VENDO Buich cerrado, 5 plazas, perfectísimo estado, ocasión única. Precio 5.000 pesetas. Razón Avenida Galán 3.

VENDO caballo percheron, cuatro años, toda prueba o cambio por otro más pequeño o yegua.—Bernardo Ardanaz, Sangiosa.

SE VENDE trilladora "Astibia" de 200 a 250 robos. Informes, herreria Venta Ucar.

VENDO LOS SIGUIENTES MATERIALES: 40 Solivillos de madera de 0,10 X 0,15 y 5 metros de largo a 1,75 cada uno. 80 solivillos de madera propios para cercados de gallineros etc., de 0,10 X 0,10 y un metro de largo a 0,40 cada uno. 84 postes de 2,60 de largo y 0,20 de sección de gruso a 1,50 cada uno. 35 metros cuadrados de baldosa a 2 pesetas metro cuadrado. Informes Administración.

MOTO B. S. A. 5 H. P. en perfecto estado desco vender en 1.300 pesetas. Dirigirse a esta Administración.

SE VENDE leña seca de roble, un metro largo, a 29 pesetas tonelada, en Olóriz; y a 24 en Bariain.—Dirigirse a José Cabodevilla, en Olóriz.

MOTOR vendo uno 25 caballos gasolina Bernard seminuevo toda garantía o cambio per otro de menor potencia. Juan Troyas, Pe-

HERREROS.-Piezas de recambio, madera para toda clase de maquinaria agricola.— Pidan número o diseño o muestra.—Bajada Javier. 2. interior. OCASION. Cafetera Exprés Pavoni cuatro

tera para café corriente. Ramón Valencia, Tofalla. SE VENDEN 12 colmenas movilistas, máquinas y accesorios para extracción de miel, to-

do en buen estado. Informes Bonifacio,

grifos, un tostador café, un molino, y cafe-

Juanpérez, Garayoa. AGRICULTORES: Disponemos de atadoras Mc. Cormick y Avery nuevas a precios más baratos que de fábrica. Piezas legitimas para las mismas. Hilo sisal legítimo a 42 pesetas fardo. Almacenes de Lorda Astiz S. A.

Ansoleaga 16.

OPORTUNIDAD .-- Vendo cuatro coches citroen de cinco y diez H. P. cerrados, en buen estado y en inmejorables condiciones. Antonio Martinez, Tafalla.

VENDO doce robadas tierra; lo mismo para huerta que para edificar; a cinco minutos ciudad.—Informes, Carpintería Azcona. San Antón, 29.

TRACTOR FORSOND toda prueba recién reparado precio económico se vende. Ubanell Hermanos, maquinaria agricola Tafalla

SE VENDE Citroen 5 plazas. Conducción interior a toda prueba, o se cambia por uno abierto. Informe Garage Eucario Redin.

INCUBADORA a petróleo vendo en 75 pesetas. Cabida 38 huevos y en perfecto estado. Razón la Administración.

CAMIONETA UNIC 2 y 1/2 T. y Citroen 5 H. P. los dos en perfecto estado. Garage

MOTO "Smart" 2 y medio H. P. en buen estado, vendo en el increíble precio de 350 pesetas. Razón Administración.

SE HACEN blanqueos y chapuzas, rápidos y económicos.—San Gregorio, 14, tercero.

VENDERIA cuatro robadas de inmejorable terreno a 5 minutos de la población, propio para edificar o construir finca recreo, en el precio de 8.000 pesetas. En este precio va comprendida el agua corriente y la luz que este terreno posee, Informes Administración,

SE VENDE trilladora opoca de 100 robos. en 1.100 pesetas. Motor C. L. 9/10 HP. 1150 pesetas. Motor Ford, 13 HP., 150 pesetas .-Dirigirse a Daniel Zaratiegui, en Bariain

CASA vendo, con hermosa bajera y huerta. Facilidades de pago.—Informes, Descalzos, 23; primero.

CAMIONETA Citroen, 10 caballos, 500 kilos; precio económico. Vende Vicente Berástegui, Arazuri.

SE VENDEN dos caballos, de 5 y 6 años, percherenes, a toda prueba.—Ciriaco Chau qui, Funes.

VENDO vaca holandesa, segundo parto superior, a parir últimos de mes. Cristóbal Baquedano, Mendigorría.

CAMIONETA.—Se vende una Ford, poco usada, para 3.50z kilogramos.—Francisco Sánchez, Merced, 5. Carbones.

MAQUINAS segadoras, ocasión reconstruídas garantizadas. Piezas de recambio. Hilo sisal, dientes trilladoras baratísimos. Ubanell Hermanos, Tafalla.

VENDO casa en sitio céntrico.-Informes, Descalzos, 23, primero.

EL QUE QUIERA vender una noria de cangilones en buen uso que se entienda con esta

Administración.

No deje de encargar los recordatorios de defunción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.-- Pampiona

TRANSPORTE de materiales de construcción a Burguete, desde Pamplona y otros puntos. Ofertas a José Arrarás, Construcciones—Pampiona.

SOLDADURA AUTOGENA, García Ximenez, 5, construye a precios económicos, toda clase calderetas, pailas, hervidor y registro, probadas alta presión y garantizadas.

MBIA, U K A bralta

oralta ipto, Maalia

NEL PARA RTOS OLES.

CHESCHE

iga

M.C.D. 2022

EL TON DE BAYARER

LOS SUCESOS DE USANSOLO

nacionalistas en el

tiene la plabra.

El señor AGUIRRE: Señores Diputados, hace pocos días el señor Fatrás se refirió a los sucesos acaecidos en el pueblo de Usánsolo, o mejor dicho, en el barrio de Usánsolo, de la anteiglesia de Galdácano, en Vizcaya. Los diputados nacionalistas, directamente aludidos en aquel ruego, estimando que la trascendencia del asunto que en el ruego trataba el señor Fatrás, era de mucha mayor importancia que el que pudiera contenerse en los estrechos límites de un ruego, solicitamos de la Presidencia de la Cámara que conviniera con el señor Ministro de la Gobernación la forma de convertir el ruego en interpelación. El señor Ministro se ha excusado, por lo menos esta semana, debido a sus numerosas ocupaciones, y como quiera que estos asuntos, una vez aplazados, además de actualidad, pierden interés, y este grupo sea de Diputados nacionalistas lo que deseaba y desea es que el ruego, referido exclusivamente a los sucesos de Usánsolo, fuera extendido a toda la política que en el país vasco desarollan los gobernadores civiles, los elementos gubernamentales, aquellos que representan al Gobierno, porque tenemos empeño en que aquí se expongan clara y meridianamente todos los sucesos y todos los hechos que en el país vasco están ocurriendo, y queremos que se exprese la verdad y que cada cual adopte la actitud que deba adoptar y asuma asimismo la responsabilidad que de estos sucesos se deriva.

Solicitamos, como he dicho antes, que el ruego se convierta en interpelación; perc ayer presentamos una proposición incidental interesando que todos los expedientes de destitución de Ayuntamientos, de destitución de alcaldes, de suspensión y clausura de asociaciones y centros políticos, de imposición de multas extrarreglamentarias y extralegales, de malos tratos infligidos incluso a indefensas mujeres, que han sido apaleadas bárbaramente en el suelo-expedientes que habrán sido incoados en el Gobierno civil de Vizcaya-, se traigan a la Cámara como antecedentes necesarios y documentación precisa para enjuiciar exactamente los hechos y la situación política de Vizcaya y la del resto

Es necesario fundamentar este ruego, porque lo que hoy está aconteciendo en nuestro país se reduce a este simple hecho, a este simple consideración: a que las fuerzas de izquierda, en general-salvo honrosas excepciones-, no quieren cumplir aquello que solemnemente prometieron cuando les convino para sus intereses electorales, primero, a raiz de las elecciones municipales que determinaron el advenimiento de la República, y después, con ocasión de las elecciones de Diputados a Cortes. Los socialistas, con su programa de Confederación republicana de nacionalidades ibéricas, pregonaron así sus ansias y sus anhelos de que nuestro pueblo gozara de aquella libertad a que tenía perfecto y legitimo derecho, y de esta manera los proclamaron en todas partes; los republicanos, con sus programas, no autonomistas, sino federales-pues en todos era postulado inexcusable de la República federal-, prometieron asimismo al pueblo aquella libertad que durante tanto tiempo había venido reclamando con perfectísimo derecho. Nada de esto se ha cumplido y nada de esto se quiere. El mismo Estatuto autonómico se encuentra atascado, porque las Comisiones gestoras, a pesar del Decreto del Gobierno de fecha 8 de diciembre de 1931, que marca los trámites necesarios para que dicho Estatuto pueda llegar a estas Cortes, nada han hecho en este sentido hasta el día de hoy Recientemente, el domingo pasado, los partidos republicanos de Guipúzcoa han adoptado el acuerdo de no votar el Estatuto, y ante esto, señores Diputados, nuestro pueblo, que tiene legitimo derecho a la libertac, no puede consentir que en su propia casa, por voluntad de una minoría que prometió una cosa que aun no ha podido cumplir, no obstante tener en su mano la fuerza gubernamental y los resortes del Poder necesarios para que sus promesas se transformen en realTdades, se le cierre el camino de sus justas aspiraciones. Al ver nuestro pueblo que aquella minoria no cumple lo que tan so-Icmnemente prometió, su actitud es clarisima: la de conseguir la libertad como Dios le dé a entender. Si entra en el propósito de las fuerzas de izquierda de nuestro país que continúen las perturbaciones que hoy se están causando allí por virtud de esta sistemática postura de oponerse a todo lo que sca libertad, por miedo, nada más que por miedo de que el día de mañana puedan llegar a ser un número muy reducido dentro de Euzkadi, no esperen que alli haya paz, ni concordia. La paz y la concordia están en el reconocimiento de nuestros derechos, y sólo en eso. Todo lo demás es fantasear. Esta es la situación gravisima en que hoy

se encuentra el país vasco, que, sediento de libertad, mantiene viva la lucha por sus reivindicaciones durante un período que todavía no llega a cien años, pues en 1839 le fueron, como bien sabéis vosotros, arrebatadas sus libertades, ve que aquellos hom-Bres que hoy tienen en sus manos los resortes del Poder, en una palabra: medio de reconocer la libertad, no lo hacen, no cumplen sus compromisos. (El señor Zugazgoitia: Señor Aguirre, con toda cortesia y cordialidad, cuando se explane la interpelación reballremos aigunos puntos que dejo S. S. como terminantes y que yo me permitiré discutir ampliamente. Ahora se trata de un ruego; ya habrá ocasión de discutir estos aspectos, y nosotros fijaremos entonces cuál es nuestra posición en orden a estos problemas de autonomía y libertad que está haciendo su señoría.) Pues con esa misma cordialidad contestaré yo al señor Zugazagoitia que ya nosotros no creemos en promesas ni greemos en postulados autonómicos, en pro-

El señor PRESIDENTE: El señor Aguirre | gramas más o menos de libertad. Nosotros esperamos y creemos exclusivamente en los hechos la confirmación de las promesas. (El señor Zugazagoitia: No se trata de postulados nuestros, sino de la conducta seguida por nosotros). De conducta también hablaremos; precisamente es eso lo que en este ruego pide este Diputado; nada más que eso: que se traigan todos los expedientes, que se traigan todos los antecedentes que conceptuamos nosotros necesarios y en los cuales están reflejadas las conductas. Su señoría sabe que hoy mismo se encuentra en Madrid una Comisión de partidos de izquierda de Vizcaya, que viene a pedir medidas excepcionales contra el nacionalismo vasco. Sabe el señor Zugazagoitia... (El señor Zugazagoitia: En efecto; y S. S. sabe otra cosa: que eso no se pide por el capricho de pedir, sino por una razón fundamental a juicio de esos partidos.) Claro que será por alguna razón; es natural. Pero de todas maneras, el señor Zugazagoitia me dirá qué justificación tiene que esos partidos de izquierda, que deben encontrarse, por lo visto, tan seguros de su fuerza; que deben encontrarse tan seguros de su razón, vengan aquí al Gobierno a pedirle guardias de Asalto, vengan aquí al Gobierno a pedirle deportaciones, como nos consta positivamente que vienen a pedir medidas muy dmocráticas y muy liberales, sobre todo pedidas y traídas por aquellos que más han pregonado la democracia y la li-

> Por otra parte, señores Diputados, a nosotros-con entera sinceridad y con completa tranquilidad lo decimos-no nos interesan, no nos importan las medidas de represión ni las medidas de opresión que puedan llevarse a cabo en nuestro país, porque ellas serán nuestras mejores propagandistas. Así lo reconocía el schor Azaña (si hay algún hombre comprensivo de los problemas de nacionalidad es el señor Presidente del Consejo de Ministros) cuando, expresándole nosotros este mismo pensamiento, le deciamos que contra el nacionalismo no hay lucha posible, si no es en un terreno de trato y de pacto; en un terreno de comprensión mutua, de afecto reciproco. El señor Azaña nos respondió con estas significativas palabras: "Sí, señores; contra el nacionalismo no hay lucha. El nacionalismo en todos los países es una planta que florece o perece en su propio terreno. Florecerá si es que tiene virtualidad propia, si tiene vida interna propia, y perecerá si no la tiene. Perseguirlo es inútil, porque entonces es cuando se fortalece." Que es lo que se ve clarmente en la historia del mundo y en la de todas las nacionalidades. (El señor Zugazagoitia: De mí no espere su no creo en eso.) De su señoria no espero eso, porque le conozco y me basta su apellido. (El señor Zugazgoitia: Aparte de eso). No. porque nuestra historia es eso: es democracia y es libertad.

De todas suertes es un hecho cierto que esa Comisión, que a nesotros no nos preocupa, viene a reclamar medidas de excepción contra nosotros.

(Continuará)

Nada mejor para recuperar fuerzas perdidas, que el acreditado tónico-fortificante. VINO ONA

lastituto de Segunda Enseñanza de Navarra

EXAMENES DE INGRESO

Se hace público para conocimiento de los interesados, que los exámenes de ingreso darán comienzo el día primero de Junio a las ocho de la mañana advirtiéndose que los alumnos serán examinados según el orden de inscripción de matrícula, salvo los que se hayan matriculado paa exámen de primer ourso que para los de ingreso serán los que en primer lugar lo verifiquen.

Los exámenes de alumnos libres se anunciarán oportunamente.

Pamplona 27 de Mayo de 1933.-El secretario del Instituto, A. G. Fresca.

CUESTI N IMIERE ANTE

Las declaraciones de rentas

el día en que la Asociación de Propietarios Terratenientes de Navarra había de entrevistarse con la Diputación con el fin de tratar acerca del asunto de la delaración de las rentas, pero no habiendo podido realizarse la reunión, ésta quedó aplazada hasta el próximo jueves.

Son múltiples los requerimientos que por parte de los asociados se hacen a la Asociación de Terratenientes, para que se solicite la prórroga del plazo para las citadas declaraciones, y de esa misma entidad hemos obtenido la convicción de que dicha prórroga está concedida, lo que con mucho gusto hacemos público para tranquilidad y satisfacción de todos.

Y como, naturalmente, esa prórroga no perjudica ni los intereses de la provincia ni mucho menos los de los agricultores en general, no hemos de ocultar nuestro agrado ante el acuerdo de la Diputación, ya que sa bemos que ha de producir también verdadera satisfacción entre los muchos interesados que se hallaban estos días un tanto alarmados ante la responsabilidad en que suponían incurrir.

Tan pronto se haga público el nuevo plazo concedido para la declaración de rentas en Navarra, lo daremos a conocer a nues-I tros lectores.

DESDE ELIZONDO

Actividad en Euzko-Etxea

El miércoles día 24 a las siete de la tarde, se reunieron en Euzko-Etxea el Baztan Buru Batzarra y la Directiva del batzoki, bajo la presidencia del señor Amorena.

Se tomaron los siguientes acuerdos: Solicitar de Euskeraren Adiskidead, una subvención para organizar la escuela vasca. Cuenta con profesores de mérito reconocido, que vendrán decididos a poner -con la educación euskaltzale de nuestras juventudes-, una barrera a la comenzada desvasquización. Celebración de una velada en fecha próxima, actuando el cuadro artístico de Itu-

Organizar el Teatro Vasco y los Poxpoliñas, habiéndose recibido el desinteresado concurso de distinguidas Emakumes que están dispuestas a los mayores sacrificios, por ayudar al triunfo de Jel.

Solicitar del Napar Buru Batzarra, que fije el día tres de Septiembre como fecha para la inauguración solomne de Emakume Abertzale Batza y Eusko-Etxea.

Formar los cuadros de Sagar-dantza. Emakume Abertzale Batza de Baztan, ha dirigido un llamamiento a sus afiliadas, para que acuden a Eusko Etxea el lunes día 29 a las siete y media de la tarde, para ultimar todos los detalles con el profescr y comenzar los ensayos. Ya sabéis simpáticas Emakumes; acudid el lunes a las sicte y media de la tarde a Eusko Etxea.

Los acuerdos tomados, y lo rápidamente que ha empezado su ejecución, reflejan con claridad la actividad de los dirigentes nacionalistas del Valle de Baztán.

Agradablemente scrprendides nos vimos el miércoles, por la visita que nes hicieron don Antonio Elizalde, notable txistulari de Arizkun, den Victoriano Lazzano profesor de muil-dantza y el Concejal den Juanito Eche-

Con amabilidad exquisita, hicieron una exhibición de nuestras clásicas danzas. Además jóvenes de Eusko-Etxea, se acoplaron a los arizkumdarras, resultando una fiesta fi-

Bailaron; Mutil-dantza; Alki-dantza; Sani tiki-dantza; Saskito-dantza; Sagar-dantza; Zartaña-dantza; Itxasa-dantza; Zurrume-dantza: Tpurdi-dantza.

El txistulari Antonio, casi podemos asegurar que será uno de los ejecutantes de más ritmo de Euzkadi. Lazcano, el mocetón recio v agil: el vasco puro sin contaminaciones; nos hizo un verdadero alarde del dominio del Mutil-dantza, con todas sus variaciones. Los señores Echenique y Carrioaburu —decididos defensores de nuestro euskera- bailaron también acompañando a Lazcano. Patxi v Garmendia admirable.

Hubo muchos espontáneos. En los mementos de esparcimiento de los runca falta la nota cómica. Querido Benegas: ¿es difícil el ipurdi-dan-

El domingo día 4 de Junio a las cinco de

la tarde, habrá una conferencia en el Batzoki. Hablará un patriota de Elizondo. En euskera y en erdera. Es imposible diener el empuje de los na-

cionalistas. Nos importa muy poco lo que piense diga o haga el Ministro Casares Quiroga. El pueblo mira hacia su patria, prenara su alma para la lucha y... ya nos podéis mandar guardias de Asalto; hagáis lo que hagáis, Euzkadi será libre.

Sólo FLIT

CRONICA DE ESTELLA

En el día de la Aparición

Aquel nuesro viejo y típico baile de la Era que alegraba las fiestas bulliciosas y cristianas de nuestros mayores; que ponía con sus notas chillonas el sello característico de la ingenuidad y buenas costumbres de nuestra vida, ha vuelto a nacer. Y su nacimiento, acompañado de los más favorables augurios, presagia una existencia eterna, imperecedera, como imperecedero y eterno debe ser todo aquello que forma la especial manera de ser de un pueblo: tradición, sencillez, arte y buenas costumbres.

El baile de la Era, con sus boieras, sus valses, sus correcalles, es una realidad. Realidad que nunca debiera haber cedido ante el snobismo estúpido de unas danzas extrañas, inmorales y anticristianas que vinieron, en su osadia, a robar el espíritu cristiano, sencillo y abierto que siempre fué -y lo es y lo será-nota peculiar y definida de nuestra raza incontaminable e in-

contaminada. Renació nuestro baile, y renació-feliz coyuntura—en el día grande, del 848, aniversario de la Aparición gloriosa de Nuestra Señora del Puy. Quisieron, por eso, nuestros mozos, llevar a cabo su primera exhibición—como merecido tributo de honor y respeto—a los pies benditos de nuestra Santa Patrona en su peana montaraz

Alli era de ver cómo, en sitio preferente, contemplaban extasiados nuestros ancianos los juegos brillantes y variados de nues tras danzas, que venían a henchirles el copazón de nostalgias y dulces recuerdos; oíaseles añorar melancólicamente los tiempos pasados de su juventud bulliciosa; aquellos tiempos en que las gentes sencillas y buenas acudían, devotas, a Misa mayor encontrando, después, regalo y contento en el espectáculo bello de los mañaneros dan-

El baile de la Era, pues, es un hecho. Al tamente significativa es la complacencia de todos los estelleses ante este resurgimiento. No es extraño. Porque nuestro baile revive las páginas felices y tranquilas de nuestra historia; porque en las notas agudas de su música se encierra el espíritu inquieto y soñador de nuestra raza; porque en sus ritmicas y acompasadas vueltas puede apreciarse de qué modo se aunan la virilidad y gallardía, no desmentida, de nuestros mozos con la hermosa, radiante y recatada de nuestras mozas.

¡Bien venido sea nuestro típico y estellés baile de la Era!

Si grande fué la complacencia de los estelleses en la llanada del Puy, fué inmensa en la plaza histórica de los Fueros. La multitud se apiñaba alrededor de los danzantes y los balcones de casas y Casinos aparecían abarrotados de un público entusiasta que aplaudía enardecido ante este resurgimiento brillante de la tradición. Digase no obstante en honor a la verdad aunque ello resulte paradójico, que aquéllos que por su nombre debian y deben ser los más fieles guardianes y amantes de la tradición, aparecían tras los balcones cerrados de una sociedad, todo lo tradicionalista que se quie ra, pero poco, poquísimo amante de lo típico y estellés.

Fué tal el éxito del baile de la Era en nuestra ciudad, que muy en breve continua. rá funcionando como hasta ahora la Academia. Todos los estelleses asistirán, estamos seguros, a aprender los diversos momentos de nuetro baile.

¡Guerra a los in-

sectos que propa-

gan las enfermedades!

¿Por qué soporta el tormento constante v

el contagio peligroso de las moscas, mos-

quitos y otros parásitos del hogar? Mátelos

con FLIT y asegurará su salud y la tranquili-

dad de su casa. El FLIT es fatal para los insec-

El FLIT se vende unicamente en bidones pre-

ciniados de color amarillo con franja negra y

EL FLIT NO SE VENDE A GRANEL

POT MAYOR: BUSQUETS HERMANOS Y CIA. Cortes, 591-A. Barcelona

Sucursales: Medrid, Sevilla, Valencia, Ribno, Vigo, Gijón Palma M

tos e inofensivo para las personas.

TEMAS SOCIALES

Los principios católicos

cer los organismos encargados de "dirigir" la economía de los pueblos; pero es preciso, para que esos organismos actúen con eficacia, que se cimenten en la justicia y la caridad, que son las virtudes que pueden tener influencia sobre el corazón y voluntad de los hombres. Esta orientación cristiana viene confirma-

da por la opinión de hombres como Lucien Romier, ilustre economista, que después de estudiar objetivamente la crisis actual, termina diciendo: "La moral es la primera ley de la economía política. Si los grandes industriales no la hubiesen olvidado (en el .erreno de la vida social, no industrial), no tendríamos la crisis que padecemos".

Existen, ciertemante, ya organismos "di rigentes" de economías; unos, patronales; otros, obreros; inteligencias de producción, carteles, truts, cooperativas; en una palabra, un sin fin de máquinas reguladoras de la producción y el consumo; pero, ¿con qué fin se han creado?

Generalmente, esos organismos, en lugar de parecerse a lo que desea Su Santidad, en lugar de buscar "cordial colaboración de los profesionales", lo que han venido a servir es a ciertos intereses particulares y sustituir a los egoismos personales, los colectivos, más odiosos y, sobre todo, más peligrosos por su organización.

La Iglesia quiere una "estrecha colaboración" de todos los cooperadores a la producción de un ramo. "El cuerpo social-dice Pío XI-no se ordenará mientras no haya una verdadera unidad que agrupe a todos los miembros sociales".

Brota de sus consideraciones la "regla de oro" que debe dirigir a todas las organizaciones. La principal finalidad de todas esas agrupaciones debe ser "vigilar que la actividad colectiva se oriente siempre al bien común de la sociedad".

Espléndida doctrina. Lo mismo exactamente que en el cuerpo humano, la vida de cada célula y de cada órgano depende de la vida de! querpo entero y la de éste es función de la buena actividad celular y orgánica; en un mundo económico bien organizado, la prosperidad de una empresa y de una profesión depende de la perfecta marcha de la economía general, y el debido orden de ésta es a su vez función de la prosperidad de las empresas y profesiones que la forman. Todo exceso, todo abuso, toda injusticia o desorden cometido por uno o por otro desequilibra el sistema y crea una atmósfera desfavorable para uno de los cooperadores de la produc-

Hace bien poco tiempo, en la semana social de Besacon, ha dado una lección M. Gounot, insigne profesor de la Facultad Católica de Derecho de Lyon. En ese trabajo encontraríamos tema para exténdernos en consideraciones sobre esas "Sociedades de títulos y carteras", que no tienen otro fin que "controlar" y "dominar" la vida económica de un ramo de la industria por medio de combinaciones financieras, acciones de voto plural e injusticias que permiten "que unos pocos manejen el crédito como la sangre del cuerpo social". Otro día nos ocuparemos de tan perniciosos procedimientos.

Era la ley o "regla de oro" que establece Su Santidad, supeditándolo todo al bien común. Algunàs veces ese sometimiento parecerá productor de perjuicios o intereses inmediatos; eran las orientaciones contra el bien duradero y definitivo.

El objeto inmediato de toda industria es y seguirá siendo el beneficio y la utilidad de los que exponen y dan su trabajo y su capital. Pero los organismos coporativos formados "por todos los cooperadores de la industria" buscarán el acoplamiento de ese bien y lucro inmediato con el bien común.

Es evidentemente preciso que desaparezca el temor de que las nuevas instituciones pueden sacrificar el bien común por intereses y egoismos personales. En ese momento debe intervenir el Estado para hacer que el funcionamiento de los organismos no perturbe el bien común; tanto mejor cumplirá el Estado, como organismo superior, su misión "cuanta más libertad tengan los grupos de orden inferior en los asuntos de menos

Como bien supremo señala el Pontifice la realización del plan divino y consecución del fin último del hombre.

"Resultará siempre incompleta necesariamente toda labor entretanto todas las actividades humanas no conspiren armónicamente a realizar en lo que sea posible el plan divino. Hablamos de ese orden perfecto que coloca a Dios en el primer término de toda terrena actividad y no aprecia los bienes de este mundo sino como medios que se deben usar en cuanto conducen a Dios"

El orden no será perfecto si no es total y completo. Para serlo en la organización de la economía de un pueblo es preciso que se establezca la jerarquía de los valores que forman el bien que produce el orden. De otra forma no hay reglamento posible para organizar el sistema.

Cuando en "Caritate compulsi" Su Santidad pidió la aplicación de los remedios de oración y penitencia para solucionar la crisis, los hombres irreflexivos se volvieron, escandalizados de ver tales consejos para fintan distinto. ¡Qué error! "Ningún economista podrá desarrollar pacíficamente las dificultades de orden social si antes no triunfa la ley moral, apoyada en Dios y en la conciencia. Esa ley es el manantial fundamental de todos los valores nacionales. Es la moneda más sana. Si se conserva sólida, todo lo demas será estable, pues estará garantizado por la autoridad más fuerte, que es la ley inmutable y eterna de Dios".

Ello no significa, sin embargo, que la libertad de industria, de comercio, de agricultura, de Banca sea suficiente para crear una sociedad perfecta. Ese ha sido el error del liberalismo de 1830. El hombre no vive

La Iglesia señala la necesidad de estable- | tan sólo para producir la mayor cantidan posible de riqueza, sino también para atender a una cierta perfección moral e intelectual La libertad económica tiene, sin duda, muchos inconvenientes: ha producido injusti, cias, alentó determinadas formas de corrun ción, desencadena manifestaciones varias egoismo, empuja a los hombres a sacrifica cada vez más la calidad a la cantidad. ¿Por qué antes de 1914 todos los Estados civiliza dos del Occidente habían puesto limitacio nes a la libertad total de industria y comer. cio que algunos teóricos habían reclamados Porque esas prescripciones eran exigidas pola moral, que también tiene su valor al lad de la riqueza; pero no se ha pensado jami que podrían ser alientos a la producción estimulante a la actividad. Un país que so. bre todo se preocupa de la necesidad apremiante de aumentar su riqueza debe conce. der a la industria y al comercio la mayor i bertad posible. Un país cuidadoso de evitas determinados inconvenientes espirituales de la libertad económica hace bien en limitarle y puede, limitándola con inteligente huma. nidad, dar prueba de alta civilización; pen debe saber que esas limitaciones, al dismi nuir directa o indirectamente su producción habrán de salirle caras.

Aun cuando el error se halle bastante tendido, no debe considerarse el enrique miento rápido como el ideal único y etano de la humanidad. No ha llegado a sema una parte de la humanijad—Europa y rica-, sino a partir del siglo XIX. Antes cluso en Europa, el ideal de las naciones h. bía sido o bien la perfección religiosa, oh grandeza o el esplendor político, o el reim. miento de las costumbres o la belleza y la elegancia. Desde hace un cuarto de siglo, p. rece que en las grandes civilizaciones asiaticas se adhieren a aquel ideal antes citado Sin embargo, su universalidad, hoy por ho no significa su eternidad. Como todos la ideales de la vida que le han precedido, sen tragado por la corriento del tiempo, que ho le empuja. Mas en tanto que el rápido deenvolvimiento de la riqueza continúe sienti el ideal de la humanidad o de una parte è la humanidad, insistimos en que será predso dejar a las energias de los individuos y las pasiones que las estimulan una gran l bertad de acción.

El fracaso económico de la Revolución m sa no es sorprendente, y sin cambiar por mucho que se multipliquen los planes de Moscou. Ese fracaso debiera ser una enseñanz para el Occidente, al demostrarle que debi saber lo que quiere cuando reclama una emnomía dirigida. ¿Pretende escapar a cierta inconvenientes de la libertad industrial y o mercial o quiere salir de la crisis pres merced a un nuevo desarrollo de la produción, que permita al mundo vivir con la an chura de que gozaba hace diez años? En d primer caso, puede tener razón reclamando una economía dirigida; en el segundo,

Este equívoco es el fondo de todas las pe turbaciones actuales. Nuestra época se aden tra cada vez más en dificultades insoluble porque no sabe lo que desea. Anhela cossi contradictorias, y a fin de satisfacerse, pid que sea trastocado el orden de causas y efec tos. Es así como se multiplican ilusiones engaños, con grave riesgo de provocar el plosiones de una desesperación destructor

Es necesario ayudar a nuestro tiempo ver más claro dentro de sí. Es necesario P ra la salvación común. La terea es lo 🐠 cientemente noble, lo suficientemente mosa para que pueda tentar a los espírito superiores, aun cuando sea, en ocasiones, P sada y dificil."

Excursión Cultural a Estell

El pasado miércoles realizaron una e cursión a Estella los alumnos del curso pri paratorio de esta Escuela Normal, acompa nados por los distinguidos profesores de d cho centro docente, señorita Cachafeiro señores Ansorena y Ballesteros.

Aprovecharon su paso por Puente la Rei na para admirar los monumentos artisticos que encierra esta villa, pudiendo apre ciar el valor artístico de las iglesias Santiago y San Pedro. Así mismo visitaron el famoso pantano

de Alloz, donde pudieron admirar las obras alli realizadas, que son un orgullo para Na

En Estella visitaron diversas industrias curtidos de pieles, tinte, etc., y pudiero ver algunos de los monumentos que encierra la ciudad del Ega, como el antiguo palac de los Duques de Granada de Ega, la cas donde nació el famoso escritor fray Diego de Estella, la hermosa portada y artistic claustro de la iglesia de San Pedro, la be llisima puesta de la iglesia del Santo Sepul cro, las ruinas de Santo Domingo y la fa mosa Basílica del Puy.

Por la tarde giraron un avisita al célebr monasterio de Irache, siendo recibidos po el Rector de los PP. Escolapios, el cual, co exquisita amabilidad, enseñó a los excursi nistas la iglesia perteneciente al período transición, del estilo románico bizantino ojival; el claustro, estilo renacimiento, c sus arcos forma ojival, y en cuyos capite están representadas diversas escenas; y t do cuanto allí se encierra de valor. Quedan do todos mu yreconocidos a las atencione que les fueron dispensadas.

Más tarde emprendieron el regreso, dete niéndose en el camino para visitar la al tigua capilla de Templarios de Eunate, lle gando poce después a esta ciudad, después de haber disfrutado de un d'a espléndio haber podido admirar algunos de los graf des monumentos artísticos que encierra es